

## Invacare® Action 2 NG

fr Fauteuil roulant manuel

Manuel d'utilisation. .... 2

it Carrozzina manuale

Manuale d'uso ..... 70

Le présent manuel DOIT être remis à l'opérateur du produit.  
AVANT d'utiliser ce produit, vous DEVEZ lire ce manuel et le conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Il presente manuale DEVE essere consegnato all'operatore del prodotto.  
PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.



**Yes, you can.**

---

# Sommaire

---

<b>1 Généralités</b>	<b>5</b>		
1.1 Introduction	5		
1.2 Symboles utilisés dans ce document	5		
1.2.1 Autres Symboles	6		
1.3 Informations de garantie	6		
1.4 Limitation de responsabilité	6		
1.5 Conformité	7		
1.5.1 Normes spécifiques au produit	7		
1.6 Durée de vie	7		
<b>2 Sécurité</b>	<b>8</b>		
2.1 Informations de sécurité	8		
2.2 Dispositifs de sécurité	11		
2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit	12		
<b>3 Présentation du produit</b>	<b>15</b>		
3.1 Description du produit	15		
3.2 Utilisation prévue	15		
3.3 Pièces principales du fauteuil roulant	16		
3.4 Freins de stationnement	16		
3.5 Dossier	18		
3.5.1 Toile de dossier standard	18		
		3.5.2 Hauteur de la toile de dossier	18
		3.5.3 Dossier fixe	18
		3.5.4 Dossier rabattable	19
		3.5.5 Dossier inclinable	19
		3.6 Renfort de dossier	20
		3.7 Poignées de poussée	21
		3.8 Accoudoirs	22
		3.8.1 Accoudoir, réglable en hauteur en continu, amovible	22
		3.8.2 Accoudoir pliable et amovible	23
		3.9 Repose-jambes	24
		3.9.1 Repose-jambes escamotables	24
		3.9.2 Repose-jambes escamotables, réglables en angle	25
		3.10 Dispositif anti-bascule	26
		3.11 Coussin d'assise	28
<b>4 Options</b>	<b>29</b>		
4.1 Version Transit Lite	29		
4.2 Ceinture de maintien	33		
4.3 Appui-tête	34		
4.4 Aide à la bascule	35		
4.5 Tablette	35		
4.6 Support à perfusion	36		
4.7 Catadioptré	37		
4.8 Porte-canne	37		
<b>5 Montage</b>	<b>38</b>		

© 2024 Invacare Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par ™ et ®. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

Making Life's Experiences Possible est une marque déposée aux États-Unis.

5.1 Informations de sécurité .....	38	10.3 Reconditionnement .....	64
5.2 Contrôle à la livraison .....	38	<b>11 Caractéristiques techniques .....</b>	<b>65</b>
<b>6 Utilisation du fauteuil roulant .....</b>	<b>39</b>	11.1 Dimensions et poids .....	65
6.1 Informations de sécurité .....	39	11.2 Poids maximum des pièces amovibles .....	68
6.2 Freinage lors de l'utilisation .....	39	11.3 Pneus .....	68
6.3 S'installer dans le fauteuil/sortir du fauteuil .....	41	11.4 Matériaux .....	69
6.4 Conduite et manœuvre du fauteuil roulant .....	42	11.5 Conditions ambiantes .....	69
6.5 Franchissement de marches et de trottoirs .....	43		
6.6 Monter et descendre des marches .....	45		
6.7 Franchissement de rampes et de pentes .....	45		
6.8 Stabilité et équilibre dans le fauteuil roulant .....	47		
<b>7 Transport .....</b>	<b>49</b>		
7.1 Informations de sécurité .....	49		
7.2 Pliage et dépliage du fauteuil roulant .....	49		
7.3 Soulèvement du fauteuil roulant .....	50		
7.4 Démontage et montage des roues arrière .....	50		
7.5 Transport du fauteuil roulant manuel sans occupant .....	51		
7.6 Transport du fauteuil roulant occupé en véhicule .....	52		
<b>8 Maintenance .....</b>	<b>57</b>		
8.1 Informations de sécurité .....	57		
8.2 Calendrier de maintenance .....	57		
8.3 Nettoyage et désinfection .....	60		
8.3.1 Informations de sécurité générales .....	60		
8.3.2 Fréquence de nettoyage .....	60		
8.3.3 Désinfection .....	61		
<b>9 Dépannage .....</b>	<b>62</b>		
9.1 Informations de sécurité .....	62		
9.2 Identification et résolution des pannes .....	62		
<b>10 Après utilisation .....</b>	<b>64</b>		
10.1 Stockage .....	64		
10.2 Mise au rebut .....	64		

# 1 Généralités

## 1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Utilisez ce produit uniquement si vous avez lu et compris ce manuel. Consultez un professionnel de la santé qui connaît votre état de santé et clarifiez toute question concernant l'utilisation correcte et le réglage nécessaire auprès du professionnel de santé.

Veillez noter que certaines sections du présent document peuvent ne pas s'appliquer à votre produit, étant donné que le document concerne tous les modèles disponibles (à la date d'impression). Sauf mention contraire, chaque section de ce document se rapporte à tous les modèles du produit.

Les modèles et les configurations disponibles dans votre pays sont répertoriés dans les documents de vente spécifiques au pays. Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Les versions précédentes du produit ne sont peut-être pas décrites dans la révision actuelle du présent manuel. Si vous avez besoin d'aide, veuillez vous adresser à Invacare.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

## 1.2 Symboles utilisés dans ce document

Les symboles et mots d'avertissement utilisés dans le présent document s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



**AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voir mortelles.

**ATTENTION**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des blessures légères.

**AVIS**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.

**Astuces et recommandations**

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

**1.2.1 Autres Symboles**

(Ne s'applique pas à tous les manuels)



Personne responsable au R.-U.

Indique si un produit n'est pas fabriqué au Royaume-Uni.



Triman

Indique les règles de recyclage et de tri (applicable uniquement à la France).

**1.3 Informations de garantie**

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

**1.4 Limitation de responsabilité**

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces détachées inadaptées.

## 1.5 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485. Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745.

Ce produit porte la marque UKCA, en conformité avec la partie II RU MDR 2002 (telle que modifiée) Classe I.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

### 1.5.1 Normes spécifiques au produit

Ce fauteuil roulant a été testé conformément à la norme EN 12183. Les tests effectués incluent un test d'inflammabilité. Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

## 1.6 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

## 2 Sécurité

### 2.1 Informations de sécurité

La présente section contient des informations importantes sur la sécurité visant à protéger l'occupant du fauteuil roulant et la tierce-personne, et à permettre une utilisation du fauteuil roulant en toute sécurité et sans problème.



#### **AVERTISSEMENT!**

##### **Risque d'accidents et de blessures graves**

Des accidents impliquant des blessures graves peuvent se produire en cas de mauvais réglage du fauteuil roulant.

- Contactez le fournisseur de votre fauteuil roulant afin de confier les réglages nécessaires à un technicien qualifié



Invacare s'attend à ce que le technicien qualifié connaisse le produit, qu'il dispose de bonnes connaissances techniques pour comprendre et suivre les étapes des instructions décrites dans le manuel, et qu'il soit équipé des outils adéquats.



#### **AVERTISSEMENT!**

##### **Risque de renversement**

La position longitudinale de l'axe des roues arrière du fauteuil roulant par rapport à la position du dossier peut affecter sa stabilité.

- Une position avancée diminue la stabilité du fauteuil roulant et augmente le risque de basculement vers l'arrière, mais améliore sa maniabilité du fait d'une meilleure position de préhension de la main courante et d'un rayon de braquage court.
- Inversement, le décalage de l'axe des roues arrière vers l'arrière augmente la stabilité du fauteuil roulant et diminue le risque d'inclinaison d'assise, mais réduit sa maniabilité.
- Selon les capacités de l'occupant et ses limites spécifiques en matière de sécurité, la diminution de la stabilité peut être compensée par l'installation d'un dispositif anti-basculé.



**AVERTISSEMENT!**  
**Risque de renversement**

La position de l'axe de la roue arrière et l'angle du dossier de votre fauteuil roulant sont deux des principaux réglages susceptibles d'affecter votre stabilité.

- Les modifications de la position des roues arrière/avant et/ou des réglages de l'angle des fourches ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié après évaluation par votre professionnel de santé.



**AVERTISSEMENT!**  
**Risque de basculement**

La suspension d'une charge supplémentaire (sac à dos ou similaire, par exemple) sur les tubes de support dorsal du fauteuil roulant peut avoir une incidence sur sa stabilité arrière. Le fauteuil risque de basculer vers l'arrière et d'occasionner des blessures.

- Essayez d'éviter d'ajouter une charge supplémentaire à l'arrière du fauteuil roulant.
- Nous vous conseillons vivement d'utiliser un dispositif anti-bascule (disponible en option) en cas de suspension d'une charge supplémentaire sur les tubes de support dorsal du fauteuil roulant.



**AVERTISSEMENT!**  
**Risque dû à un style de conduite non adapté aux conditions environnementales.**

- Il existe un risque de dérapage sur sol mouillé, sur du gravier ou sur un terrain accidenté.
- Adaptez toujours votre vitesse et votre style de conduite aux conditions données (météo, surface, aptitudes individuelles, etc.)

**AVERTISSEMENT!  
Risque de blessure**

En cas de collision, vous risquez de vous blesser aux parties de votre corps qui dépassent du fauteuil roulant (pieds ou mains, par exemple).

- Évitez toute collision non freinée.
- Ne roulez jamais sur un objet.
- Conduisez avec précaution dans les passages étroits.

**AVERTISSEMENT!  
Risque en cas de perte de contrôle du fauteuil roulant**

À vitesses élevées, vous risquez de perdre le contrôle de votre fauteuil roulant et de le renverser.

- Conduisez avec prudence
- Adaptez toujours votre vitesse et votre style de conduite aux conditions (météo, surface, aptitudes individuelles, etc.).
- Évitez toute collision.

**ATTENTION!  
Risque de brûlure**

Les composants du fauteuil roulant peuvent s'échauffer en cas d'exposition à des sources de chaleur externes.

**AVERTISSEMENT!  
Risque de blessure grave, voire mortelle**

En cas d'incendie ou de fumée, les occupants de fauteuil roulant sont particulièrement exposés au risque de blessures graves ou mortelles, lorsqu'ils ne sont pas en mesure de s'éloigner de la source de feu ou de fumée. Les allumettes, briquets et cigarettes allumés peuvent provoquer une flamme nue à proximité du fauteuil roulant ou sur les vêtements.

- Évitez d'utiliser ou de ranger le fauteuil roulant à proximité de flammes nues ou de produits combustibles.
- Ne fumez pas lors de l'utilisation du fauteuil roulant.



**ATTENTION!**

**Risque de coincement de parties du corps**

Il existe toujours un risque de se coincer une partie du corps, par exemple un doigt ou un bras, dans les pièces mobiles du fauteuil roulant.

- Faites attention lorsque vous activez et désactivez les mécanismes des pièces mobiles, telles que l'axe à démontage rapide de la roue arrière, le dossier rabattable ou le dispositif anti-bascule.



**ATTENTION!**

**Risque de blessure**

En cas d'escarres de pression ou de lésions cutanées, protégez les zones concernées afin d'éviter tout contact direct avec les tissus de l'appareil. Demandez l'avis médical d'un professionnel de santé.



**ATTENTION!**

**Risque de blessure**

Si le fauteuil roulant est associé à un autre dispositif, les restrictions applicables aux deux dispositifs s'appliquent également à cette utilisation conjointe. P. ex. : la masse maximale de l'occupant du dispositif pourra être plus faible.

Utilisez uniquement des dispositifs dont l'utilisation en association avec le fauteuil roulant est autorisée par Invacare. Contactez votre fournisseur agréé pour plus d'informations.

- Avant utilisation, consultez le manuel d'utilisation de chaque dispositif et vérifiez les restrictions.

## 2.2 Dispositifs de sécurité



**AVERTISSEMENT!**

**Risque d'accidents**

Des dispositifs de sécurité mal réglés ou non opérationnels (freins, dispositif anti-bascule) risquent de provoquer des accidents.

- Vérifiez toujours que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser le fauteuil roulant et faites-les contrôler régulièrement par un technicien qualifié.



### ATTENTION! Risque de blessure

Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.

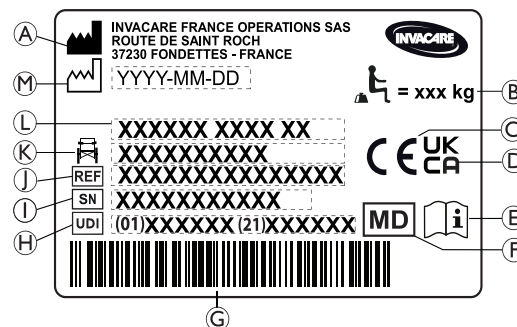
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ou contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

Les fonctions des dispositifs de sécurité sont décrites au chapitre 3, *Présentation du produit*, page 15.




## 2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit

### Autocollant d'identification


L'autocollant d'identification est fixé au châssis de votre fauteuil roulant et fournit les informations suivantes




- Ⓐ Nom et adresse du fabricant
- Ⓑ Charge maximale du fauteuil roulant
- Ⓒ Marque de conformité européenne
- Ⓓ Marque de conformité du Royaume-Uni
- Ⓔ Consultez le manuel d'utilisation
- Ⓕ Dispositif médical
- Ⓖ Code-barres UDI
- Ⓗ Identifiant unique des dispositifs, avec code-barres
- Ⓘ Numéro de série
- Ⓝ Numéro de référence
- Ⓚ Largeur d'assise
- Ⓛ Désignation
- Ⓜ Date de fabrication

	Charge maximale du fauteuil roulant ou masse maximale de l'occupant sans charge supplémentaire
	Consultez le manuel d'utilisation
	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voir mortelles.


#### Autocollant d'avertissement des pièces latérales sans verrouillage

	Ne saisissez pas les pièces latérales sans verrouillage pour soulever le fauteuil roulant.
--	--

#### Étiquette d'information de la ceinture de maintien


	Ne saisissez pas les pièces latérales sans verrouillage pour soulever le fauteuil roulant.
--	--


#### Étiquette d'information du dossier mécanique inclinable

	Pour relâcher le système de sécurité autobloquant, appuyez sur les tubes de support dorsal (1) avant d'actionner les leviers (2). Cette étiquette est fixée à la partie supérieure du tube du dossier (côté droit).
---	---

#### Symboles de mousqueton

Selon la configuration, certains fauteuils roulants peuvent être utilisés comme sièges de véhicule.

	Positions de fixation des sangles du système de fixation lors du transport d'un fauteuil roulant occupé dans un véhicule à moteur. Ce symbole est uniquement apposé sur les fauteuils roulants commandés avec l'option kit de transport.
---	--

	<b>Symbole indiquant que le fauteuil roulant n'est pas conçu pour servir d'assise dans un véhicule à moteur.</b> Ce fauteuil roulant n'est pas configuré pour le transport de passagers dans un véhicule à moteur. Ce symbole est apposé sur le châssis à côté de l'autocollant d'identification.
---	--



**AVERTISSEMENT!****Risque de blessure grave voir mortel**

Selon la configuration, certains fauteuils roulants peuvent être utilisés comme sièges de véhicule.

- Vous ne devez pas utiliser le fauteuil roulant pour vous asseoir dans un véhicule à moteur.

## 3 Présentation du produit

### 3.1 Description du produit

Ce fauteuil roulant manuel est équipé d'un mécanisme de pliage transversal et de repose-jambes escamotables.



#### AVIS !

Le fauteuil roulant est fabriqué et configuré individuellement conformément aux spécifications de la commande. Les spécifications doivent être effectuées par un professionnel de santé/un clinicien en fonction des besoins de l'occupant et de son état de santé.

- Consultez un professionnel de santé si vous avez l'intention d'adapter la configuration du fauteuil roulant.
- Toute adaptation doit être effectuée par un technicien qualifié.

### 3.2 Utilisation prévue

Le fauteuil roulant actif intermédiaire est conçu pour assurer la mobilité des personnes qui ne peuvent que rester en position assise et sont capables de conduire le fauteuil roulant par elles-mêmes fréquemment ou d'utiliser le fauteuil roulant pour le transport accompagné.

Le fauteuil roulant est destiné aux personnes âgées de 12 ans et plus (adolescents et adultes). Le poids de l'occupant du fauteuil roulant ne doit pas dépasser la masse maximale de l'occupant indiquée dans la section des caractéristiques techniques et sur l'autocollant d'identification.

Le fauteuil roulant peut aussi bien être utilisé à l'intérieur qu'à l'extérieur sur une surface plane et accessible.

#### Utilisateur prévu

L'utilisateur prévu (ou l'opérateur) est l'occupant du fauteuil roulant et/ou une tierce-personne.

L'opérateur doit physiquement et mentalement être en mesure d'utiliser le fauteuil roulant en toute sécurité (de se propulser, de contrôler la direction et de freiner, par exemple).

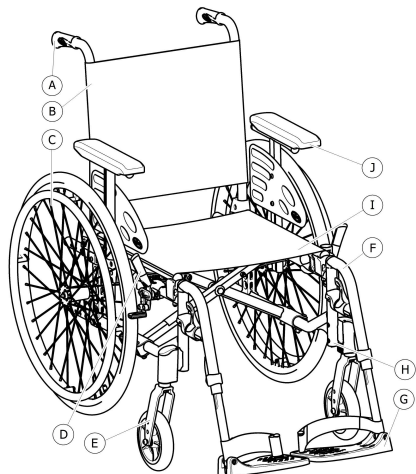
#### Indications

- Déficience considérable voire complète de la mobilité due à des dommages structurels et/ou fonctionnels aux membres inférieurs.
- Force suffisante et fonction de préhension des bras et des mains pour propulser le fauteuil roulant.

#### Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le fauteuil roulant est utilisé comme prévu.

### 3.3 Pièces principales du fauteuil roulant



Ⓐ	Poignée de poussée
Ⓑ	Dossier
Ⓒ	Roue arrière avec main courante
Ⓓ	Frein de stationnement
Ⓔ	Fourche avant avec roue pivotante
Ⓕ	Repose-jambes, pivotants
Ⓖ	Repose-pied

Ⓗ	Châssis
Ⓘ	Siège
⓵	Accoudoir



Dans la mesure où chaque fauteuil roulant est fabriqué individuellement en fonction des spécifications de la commande, les équipements de votre fauteuil roulant peuvent différer de ceux indiqués sur le schéma.

### 3.4 Freins de stationnement

Les freins de stationnement sont utilisés pour immobiliser le fauteuil roulant lorsqu'il est à l'arrêt, afin de l'empêcher de rouler.



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de renversement en cas de freinage brusque

Si vous enclenchez les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement, il se peut que vous perdiez le contrôle dans le sens de déplacement, le fauteuil roulant risquant alors de s'arrêter brusquement, ce qui peut entraîner une collision ou votre chute.

- N'enclenchez jamais les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement.

**AVERTISSEMENT !****Risque en cas de perte de contrôle du fauteuil roulant**

- Les freins de stationnement doivent être actionnés simultanément.
- N'enclenchez pas les freins de stationnement pour ralentir le fauteuil roulant.
- Ne vous appuyez pas sur les freins de stationnement pour vous soutenir ou lors des transferts.

**AVERTISSEMENT !****Risque de renversement**

- Pour que les freins de stationnement fonctionnent correctement, la pression des pneus doit être suffisante. Vérifiez que la pression des pneus est correcte, voir la section 11.3 *Pneus*, page 68.

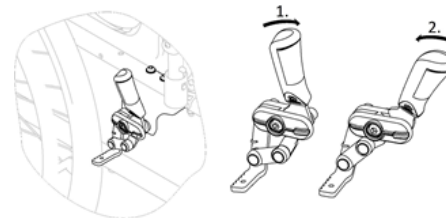
**ATTENTION !****Risque de pincement ou d'écrasement**

Il existe parfois un tout petit espace entre la roue arrière ou le logement d'accoudoir avant et le blocage manuel des roues dans lequel vous risquez de vous coincer les doigts.

- Éloignez vos doigts des pièces mobiles lorsque vous utilisez le frein et gardez toujours la main sur le levier de frein.



Il est possible de régler la distance entre le patin de frein et le pneu. Ce réglage doit être effectué par un technicien qualifié.

**Frein standard**

1. Pour enclencher le frein, poussez le levier de frein vers l'avant avec la paume de la main, aussi loin que possible.
2. Pour desserrer le frein, tirez le levier de frein vers l'arrière avec les doigts.



Le levier de la poignée de poussée peut être rabattu afin de faciliter les transferts. Pour ce faire, tirez le levier et rabattez-le vers l'arrière.



Un frein pour tierce-personne (frein à tambour est proposé en option. Il permet à une tierce-personne de freiner le fauteuil roulant lors de son déplacement. Veuillez consulter la section 6.2 Freinage lors de l'utilisation, page 39.

## 3.5 Dossier

Trois types de dossier (fixe, rabattable et inclinable) sont disponibles.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure pour la tierce-personne et de détérioration du fauteuil roulant**

L'inclinaison du fauteuil dont l'occupant est lourd peut entraîner des blessures au dos chez la tierce-personne et endommager le fauteuil.

- Assurez-vous de pouvoir contrôler en toute sécurité la fauteuil roulant dont l'occupant est lourd avant d'effectuer une manœuvre d'inclinaison.

### 3.5.1 Toile de dossier standard



Une toile de dossier standard est disponible pour tous les types de dossier. Ces toiles ne sont pas réglables.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de basculement**

Si la toile de dossier standard devient lâche, le point de bascule de votre fauteuil roulant est modifié de façon défavorable.

- Une toile de dossier standard lâche doit être remplacée par un technicien qualifié.

### 3.5.2 Hauteur de la toile de dossier

Il est possible de régler la hauteur de la toile de dossier pour tous les types de dossiers.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de basculement**

La suspension d'une charge supplémentaire (sac à dos ou similaire, par exemple) aux montants du dossier du fauteuil roulant peut avoir une incidence sur sa stabilité arrière. Le fauteuil risque de basculer vers l'arrière et d'occasionner des blessures.

- Par conséquent, Invacare conseille vivement l'utilisation de dispositifs anti-basculer (disponibles en option) en cas de suspension d'une charge supplémentaire (sac à dos ou similaire) sur les montants arrière.



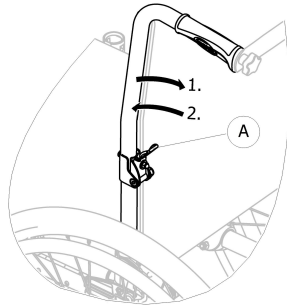
Il est possible de régler la hauteur de la toile de dossier sur les tubes de support dorsal. Ce réglage doit être effectué par un technicien qualifié.

### 3.5.3 Dossier fixe

Dossier fixe à angle de 0° et 7° : ces deux dossiers n'exigent aucun réglage.

### 3.5.4 Dossier rabattable

Afin de gagner de la place lors du transport du fauteuil roulant, il est possible de rabattre le dossier.

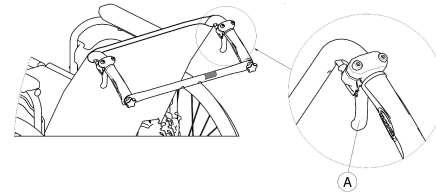


#### Pliage et dépliage du dossier

1. Actionnez le levier (A) en le tirant et en rabattant le haut du dossier.
2. Pour revenir en position initiale, ramenez la partie supérieure en position verticale ; le dossier se verrouille automatiquement.

### 3.5.5 Dossier inclinable

Le dossier peut être incliné pour que l'utilisateur puisse atteindre une position plus confortable.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de basculement

Le fauteuil roulant ne doit pas être déplacé lorsque le dossier est basculé.

- Invacare conseille vivement d'utiliser des dispositifs anti-basculé (disponibles en option) lorsque le dossier est basculé.

#### Angle du dossier

L'angle du dossier peut être réglé dans quatre positions (de 0° à 30°) pour la version mécanique, et en continu dans le cas de la version à vérin à gaz.

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure**

- Afin d'éviter toute blessure, effectuez toujours ces réglages avant l'installation de l'utilisateur dans le fauteuil roulant.
- Invacare conseille vivement d'utiliser des dispositifs anti-bascule (disponibles en option) en combinaison avec toutes les positions de roues arrière lorsque le dossier est orienté à un angle supérieur ou égal à 12°.

**ATTENTION !****Risque de pincement ou d'écrasement des doigts**

Il existe toujours un risque de pincement des doigts dans les pièces mécaniques du fauteuil roulant.

- Faites preuve de vigilance lors de l'activation des leviers de commande du dossier inclinable.

**AVIS !**

- Pour relâcher le système de sécurité autobloquant, appuyez sur les tubes du dossier avant d'agir sur les leviers.

1. Relâchez le système de sécurité autobloquant en appuyant sur les tubes du dossier.
2. Tirez simultanément les leviers de commande **A** pour fournir le même angle des deux côtés.

3. Relâchez les leviers quand vous avez atteint l'angle souhaité.

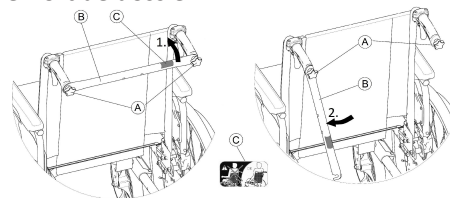
### 3.6 Renfort de dossier

Le renfort de dossier relie les deux poignées de poussée et assure la tension de la toile de dossier. Il doit toujours être en place sur les versions inclinables.

**ATTENTION !**

- N'utilisez pas le renfort de dossier pour pousser le fauteuil roulant. Le renfort n'est pas une barre de poussée !
- N'essayez pas de soulever le fauteuil roulant par le renfort de dossier ; il risquerait de se desserrer et de se rompre.
- Éloignez vos doigts des pièces mobiles et des bords tranchants pour éviter de vous blesser.

#### Pliage du renfort de dossier



1. Desserrez légèrement les deux vis à molette **A**, tirez le renfort de dossier vers le haut **B** et faites-le pivoter vers le bas le long du dossier.

2. Pliez le renfort de dossier ② jusqu'à ce qu'il soit en position verticale.

### Dépliage du renfort de dossier

1. Pliez le renfort de dossier ② vers le haut.
2. Alignez le renfort de dossier ② sur la poignée de poussée et poussez-le vers le bas sur la vis à molette ①.
3. Serrez fermement la vis à molette ① et assurez-vous que les DEUX vis à molette ① sont correctement serrées.



Il est essentiel de s'assurer que le renfort de dossier est toujours correctement installé et enclenché lors de l'utilisation du fauteuil roulant. Il ne doit en aucun cas pendre (reportez-vous à l'étiquette C sur le renfort de dossier).



## 3.7 Poignées de poussée

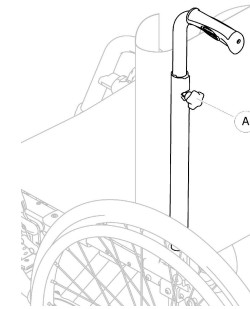


### AVIS !

- Vérifiez toujours les poignées de poussée avant d'utiliser le fauteuil roulant, et assurez-vous qu'elles sont bien fixées et qu'elles ne risquent pas de pivoter ni de se détacher.

### Poignées de poussée intégrées, réglables en hauteur (en option)

Les poignées de poussée intégrées réglables en hauteur permettent à l'assistant de régler les poignées à un niveau confortable.



1. Pour régler la hauteur des poignées de poussée, desserrez la molette ①, poussez la poignée jusqu'à la position souhaitée et resserrez la molette.



### ATTENTION !

Si la molette n'est pas correctement serrée, la poignée de poussée risque de se détacher accidentellement du tube de dossier lorsqu'elle est tirée vers le haut.

- Assurez-vous que la molette est bien serrée.



## 3.8 Accoudoirs



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure

- Afin d'éviter toute blessure, effectuez toujours ces réglages avant l'installation de l'utilisateur dans le fauteuil roulant.
- Invacare conseille vivement d'utiliser des dispositifs anti-bascule (disponibles en option) en combinaison avec toutes les positions de roues arrière lorsque le dossier est orienté à un angle supérieur ou égal à 12°.

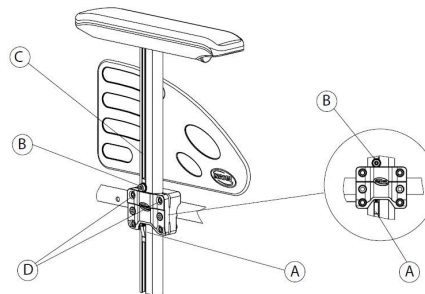


### ATTENTION !

#### Risque de pincement

- Éloignez vos doigts des pièces mobiles lors du démontage, du montage ou du réglage de l'accoudoir.

### 3.8.1 Accoudoir, réglable en hauteur en continu, amovible



#### Démontage

1. Enclenchez le frein de stationnement des deux côtés.
2. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage (A) qui se trouve sur la face inférieure du support vertical de l'accoudoir (le cas échéant).
3. Tirez sur le coussin pour dégager l'accoudoir du support.
4. Pour ajuster le niveau de difficulté ou de facilité à retirer l'accoudoir du support, serrez plus ou moins les vis D.

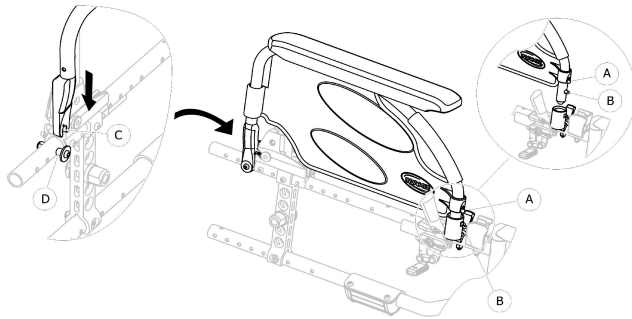
#### Montage

1. Poussez l'accoudoir dans son support.

### Réglage de la hauteur

1. Desserrez la vis ⑥ à l'aide d'une clé Allen de 5 mm dans la rainure ③ du tube d'accoudoir.
2. Déplacez l'accoudoir vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtention de la hauteur souhaitée, tout en maintenant la vis ⑥ en place (dans la partie supérieure du support).
3. Serrez la vis ⑥ (5–6 Nm).
4. Effectuez le même réglage des deux côtés.

### 3.8.2 Accoudoir pliable et amovible



#### Pliage

1. Saisissez l'accoudoir par la manchette d'accoudoir ou par la partie incurvée avant et rabattez-le vers l'arrière.

### Démontage de la partie avant

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accoudoir ① à l'avant.
2. Pour retirer l'accoudoir de son logement, tirez-le vers le haut en le maintenant bien droit et rabattez -le vers l'arrière.

### Montage de la partie avant

1. Poussez l'accoudoir vers le bas jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage avant ② s'enclenche dans le trou du logement d'accoudoir correspondant.
2. Vérifiez que le bouton ressorte complètement du trou du logement.

### Démontage de la partie arrière

1. Pour retirer l'accoudoir de son support ④, tirez-le vers le haut en le maintenant bien droit.

### Montage de la partie arrière

1. Positionnez l'accoudoir ③ sur le support d'accoudoir arrière ④.
2. Poussez l'accoudoir vers le bas jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse distinctement entendre lorsqu'il est verrouillé dans le support d'accoudoir ④.

## 3.9 Repose-jambes



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure

- Ne saisissez jamais les repose-pieds ou les repose-jambes pour soulever le fauteuil roulant.



### ATTENTION !

#### Risque de pincement ou d'écrasement des doigts

Vous risquez de vous coincer les doigts dans les mécanismes pivotants.

- Soyez vigilant lors de l'utilisation, du basculement, du démontage ou du réglage de ces mécanismes.

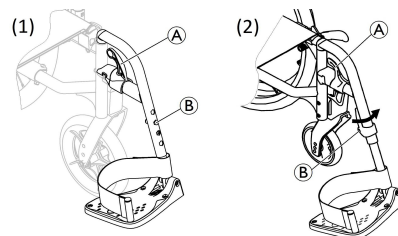


### AVIS !

#### Risque de détérioration du mécanisme du repose-jambes

- Ne placez aucun objet lourd sur le repose-jambes et ne laissez pas d'enfant s'asseoir dessus.

## 3.9.1 Repose-jambes escamotables



### Basculement vers l'extérieur

1. Activez le levier de déverrouillage (A) et faites pivoter les repose-jambes vers l'extérieur.

### Basculement vers l'avant

1. Faites basculer le repose-jambes vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

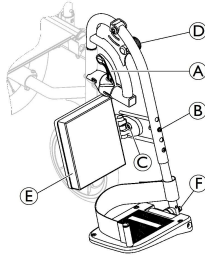
### Démontage

1. Activez le levier de déverrouillage (A).
2. Tirez le repose-jambes vers le haut.

### Montage

1. Accrochez le repose-jambes à l'avant du châssis et faites-le basculer vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### 3.9.2 Repose-jambes escamotables, réglables en angle



#### Basculement vers l'extérieur

1. Activez le levier de déverrouillage **A** et faites pivoter les repose-jambes vers l'extérieur.

#### Basculement vers l'avant

1. Faites basculer le repose-jambes vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Démontage

1. Activez le levier de déverrouillage **A**.
2. Tirez le repose-jambes vers le haut.

#### Montage

1. Accrochez le repose-jambes à l'avant du châssis et faites-le basculer vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Réglage de l'angle

Il existe neuf positions prédéfinies pour le réglage de l'angle.

1. Desserrez la molette **D** et relevez-la d'une main tout en soutenant le repose-jambes de l'autre main.
2. Choisissez l'une des neuf positions prédéfinies, relâchez la manette **D** dans la position souhaitée, puis serrez-la fermement.

#### Basculement du coussin appui-mollets et réglage

Le coussin appui-mollets **E** peut être escamoté lors des transferts et offre trois options de réglage de la profondeur.

1. Desserrez la vis de fixation **C** réglez à la profondeur souhaitée et serrez fermement la vis de fixation. Invacare recommande de confier le réglage de la profondeur à un technicien qualifié.

#### Réglage de la palette repose-pieds

Il existe trois modèles de palettes repose-pieds.

1. Desserrage du boulon de fixation **B** à l'aide d'une clé de 10 mm.
  - Palettes repose-pieds réglables en hauteur, version (1)
  - Choisissez l'une des quatre positions prédéfinies et serrez le boulon de fixation (5 Nm) **B** dans la position souhaitée.

2. Palettes repose-pieds réglables en hauteur, version (2)
  - Desserrez la vis de fixation ⑧ à l'aide d'une clé Allen de 5 mm.
  - Choisissez l'une des quatre positions prédéfinies et serrez la vis de fixation (5 Nm) ⑧ dans la position souhaitée.
3. Palettes repose-pieds à hauteur, à profondeur et à angle réglables
  - Desserrage de la vis ⑨ à l'aide d'une clé Allen de 5 mm.
  - Réglez la profondeur et l'angle et serrez fermement la vis (12 Nm) ⑨ dans la position souhaitée.

Invacare recommande de confier le réglage de la palette repose-pieds à un technicien qualifié.



Pour garantir le bon positionnement des pieds, deux types de sangles peuvent être fournis : la sangle talonnière (en série) et l'appui-mollets (en option), fixés au support du repose-jambes. Elles sont toutes deux réglées au moyen de bandes autoagrippantes ou en faisant glisser la boucle.

### 3.10 Dispositif anti-basculé

Un dispositif anti-basculé limite le degré de basculement vers l'arrière du fauteuil roulant.

Il existe une version anti-basculé spécifique pour la version Transit Lite. Veuillez consulter la section 6.2 *Freinage lors de l'utilisation*, page 39.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de renversement

- Des dispositifs anti-basculé mal réglés ou non opérationnels risquent de provoquer un renversement du fauteuil roulant.
- Vérifiez systématiquement que le dispositif anti-basculé fonctionne avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Si nécessaire, faites-le régler ou réajuster par un technicien qualifié.
- Dans certaines configurations, la stabilité statique du fauteuil roulant peut être inférieure à 10°. Invacare conseille vivement dans ce cas l'utilisation d'un dispositif anti-basculé (disponible en option).



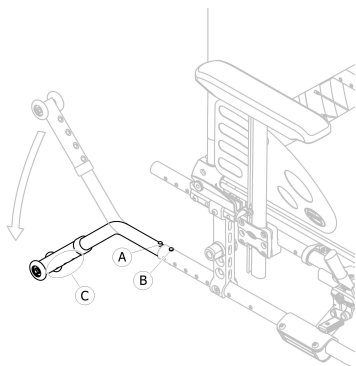
#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de renversement

- Sur une surface molle ou inégale, le dispositif anti-basculé peut plonger dans les trous ou s'enfoncer directement dans le sol, ce qui risque d'affecter ou d'annuler sa fonction de sécurité.
- Utilisez uniquement le dispositif anti-basculé lors de déplacements sur un sol égal et ferme.

**AVIS !****Risque de dommage matériel**

- Ne marchez jamais sur le dispositif anti-bascule et ne l'utilisez jamais comme aide au basculement.

**Réglage de la hauteur****AVERTISSEMENT !****Risque de renversement**

Il est possible de réduire l'angle de basculement en diminuant le jeu du dispositif anti-bascule (espace entre le dessous des roues du dispositif anti-bascule et le sol/plancher).

- Faites régler votre dispositif anti-bascule par un clinicien/technicien qualifié.
- En cas de modification de votre stabilité (nouveau réglage, nouvelle option, nouvel accessoire, ...), veuillez contacter votre médecin/un technicien qualifié.



Ce réglage doit être effectué par rapport à la position et au diamètre de la roue arrière ainsi qu'aux exigences de l'utilisateur et à ses limites spécifiques en matière de sécurité.



Vérifiez que le dispositif anti-bascule est bien fixé de chaque côté (le cas échéant) ; le bouton à ressort ① et la fixation ② doivent être verrouillés.

**Activation du dispositif anti-bascule**

1. Relâchez le bouton à ressort ① et faites pivoter le dispositif anti-bascule vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que le bouton de déverrouillage avant ② s'enclenche dans le trou du châssis.
2. Assurez-vous que le bouton de déverrouillage avant ② ressort complètement du trou du châssis.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de basculement

Un dispositif anti-bascule activé risque de se bloquer lors du franchissement d'une marche ou d'une bordure.

- Vous pouvez désactiver le dispositif anti-bascule avant de franchir une marche ou un trottoir.
- Franchissez l'obstacle et réactivez immédiatement le dispositif anti-bascule.

### Désactivation du dispositif anti-bascule

1. Relâchez le bouton à ressort **(A)** et faites pivoter le dispositif anti-bascule vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que le bouton de déverrouillage avant **(B)** s'enclenche dans le trou du châssis.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de renversement

- Prévenez toujours l'utilisateur si vous désactivez les dispositifs anti-bascule.

## 3.11 Coussin d'assise

Un coussin d'assise adapté est indispensable pour assurer une répartition uniforme de la pression sur l'ensemble du siège.



### ATTENTION !

#### Risque d'instabilité

L'ajout d'un coussin d'assise vous surélève par rapport au sol et peut affecter votre stabilité dans toutes les directions. Le remplacement du coussin peut également modifier la stabilité de l'utilisateur.

- Si l'épaisseur du coussin est modifiée, une reconfiguration complète du fauteuil roulant doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Afin d'éviter tout glissement, nous recommandons d'utiliser un coussin Invacare ou Matrix muni d'une housse antidérapante.

## 4 Options

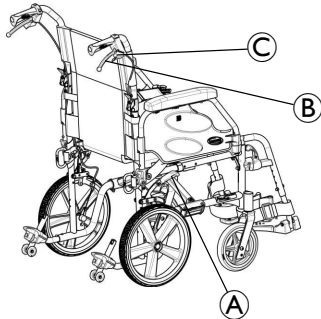
### 4.1 Version Transit Lite

La version Transit Lite est conçue pour être manœuvrée par la tierce-personne exclusivement. Pour faciliter les transferts latéraux et gagner de la place, le fauteuil roulant est équipé de roues arrière de 305 mm (12").



Il est possible de régler la distance entre le patin de frein et le pneu. Ce réglage doit être effectué par un technicien qualifié.

#### Frein de stationnement sur la version Transit Lite



La version Transit dispose d'un système de freins de stationnement dédié pouvant être actionné par l'utilisateur ou la tierce-personne :

- **Utilisation des freins de stationnement :**

1. Pour serrer le frein, poussez le levier de frein (A) aussi loin que possible vers l'avant.
2. Pour desserrer le frein, tirez le levier de frein (A) vers l'arrière avec les doigts.

- **Freins de stationnement de la tierce-personne :**

1. Pour stationner, tirez fermement le levier de frein (B) et déplacez le levier de sécurité (C) vers le haut.
2. Pour relâcher le frein, tirez le levier de frein (B) pour libérer le levier de sécurité.

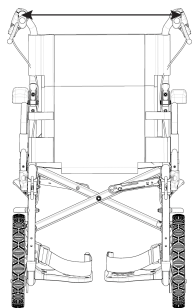
Le système de freins doit être désactivé de la même façon qu'il a été activé :

- Si c'est le frein de la tierce-personne qui a été utilisé, vous devez désactiver les freins en utilisant le levier de la tierce-personne.
- Si c'est le frein utilisateur qui a été utilisé, vous devez desserrer le frein à l'aide du levier utilisateur.

#### Dossier rabattable de la version Transit Lite avec poignées de poussée plus larges

La version Transit est dotée d'un dossier rabattable dédié, avec une poignée de poussée plus large (largeur d'assise + 75 mm).





### AVERTISSEMENT !

#### Risque de basculement/blessure

- Charge maximale sur la poche : 2,5 kg.

Il est également possible de faire régler la hauteur du dossier par un technicien qualifié, de 430 mm à 510 mm. Pour plus d'informations, consultez le manuel de maintenance.

### Accoudoirs Transit Lite

La version Transit Lite dispose d'accoudoirs dédiés :

- Un accoudoir réglable en hauteur en continu et amovible
- Un accoudoir rabattable et amovible :

### Pliage

1. Saisissez l'accoudoir par la manchette d'accoudoir ou par la partie incurvée avant et rabattez-le vers l'arrière.



### Démontage de la partie avant

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accoudoir **A** à l'avant.
2. Pour retirer l'accoudoir de son logement, tirez-le vers le haut en le maintenant bien droit et rabattez-le vers l'arrière.

### Montage de la partie avant

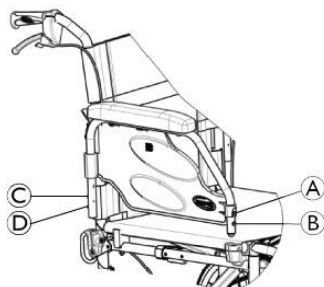
1. Vérifiez que le bouton ressorte complètement du trou du logement.
2. Poussez l'accoudoir vers le bas jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage avant **B** s'enclenche dans le trou du logement d'accoudoir correspondant.

### Démontage de la partie arrière

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accoudoir **C** à l'arrière.
2. Pour retirer l'accoudoir de son logement, tirez-le vers le haut en le maintenant bien droit.

### Montage de la partie arrière

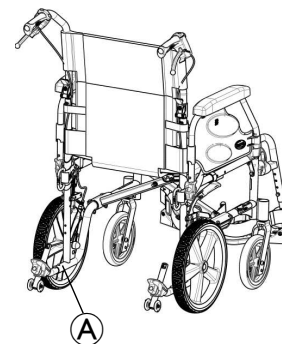
1. Placez l'accoudoir sur le logement d'accoudoir arrière.
2. Poussez l'accoudoir vers le bas jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage ④ s'enclenche dans le trou du logement d'accoudoir.



### Dispositifs anti-bascule sur la version Transit Lite

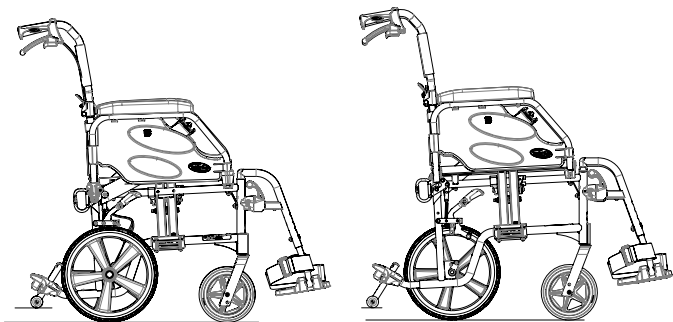
La version Transit est équipée de dispositifs anti-bascule dédiés (le cas échéant).

Pour plus d'informations sur les dispositifs anti-bascule, veuillez consulter la section 3.10 *Dispositif anti-bascule*, page 26.



Avant de franchir une marche ou une bordure, il est possible de libérer des ressorts afin de retirer brièvement les tubes du dispositif anti-bascule. Pour plus d'informations, consultez la section générale du dispositif anti-bascule.

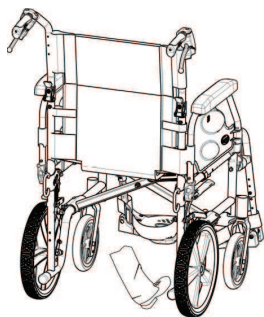
1. Appuyez sur le bouton du ressort ① pour retirer le dispositif anti-bascule.
2. Franchissez l'obstacle.
3. Remettez immédiatement en place le dispositif anti-bascule.



H 485

H 510

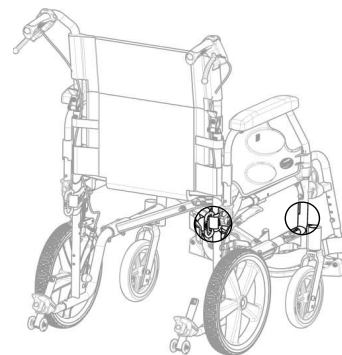
#### Aides à la bascule intégrées sur la version Transit Lite



1. Tenez le fauteuil roulant par les poignées de poussée.
2. Appuyez sur l'aide à la bascule avec le pied et maintenez le fauteuil roulant en position inclinée jusqu'à ce que l'obstacle ait été franchi.

#### Transport du fauteuil roulant Transit Lite occupé dans un véhicule

Le fauteuil roulant Transit Lite dispose de quatre points de fixation permettant de le fixer à l'intérieur d'un véhicule : deux à l'arrière et deux à l'avant. Ces emplacements sont conçus pour la fixation de mousquetons qui maintiendront en place le fauteuil roulant pendant le transport.



Pour plus d'informations, veuillez consulter les sections *7.5 Transport du fauteuil roulant manuel sans occupant, page 51*, et *7.6 Transport du fauteuil roulant occupé en véhicule, page 52*.

## 4.2 Ceinture de maintien

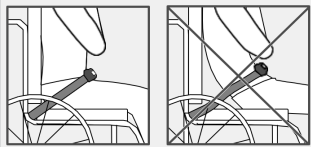
Le fauteuil roulant peut être équipé d'une ceinture de maintien. Cette ceinture empêche l'utilisateur de glisser vers le bas dans le fauteuil roulant ou d'en tomber. La ceinture de maintien n'est pas un dispositif de positionnement.



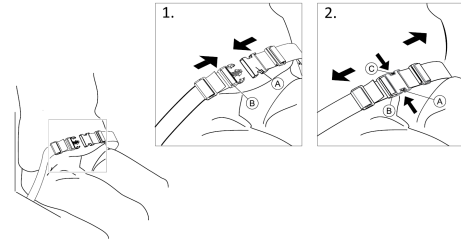
### AVERTISSEMENT !

Si la ceinture de maintien est mal ajustée, l'utilisateur risque de glisser et de s'étrangler.

- La ceinture de maintien doit être installée par un technicien qualifié et ajustée par un professionnel de santé.
- Vérifiez toujours que la ceinture de maintien est correctement serrée au niveau du bassin.
- Chaque fois que la ceinture de maintien est utilisée, assurez-vous qu'elle est bien ajustée. La modification de l'angle d'assise et/ou de l'angle du dossier, du coussin et même de vos vêtements peut influencer sur l'ajustement de la ceinture.



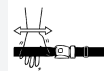
## Fermeture et ouverture de la ceinture de maintien



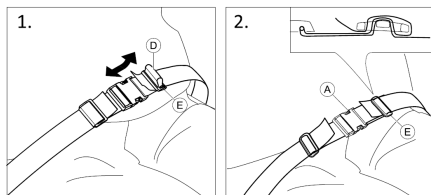
Assurez-vous d'être assis bien au fond du siège et que votre bassin est aussi droit et symétrique que possible.

1. Pour fermer, poussez la partie **A** dans la boucle fermoir **B**.
2. Pour ouvrir, appuyez sur le bouton POUSSOIR **C** et sortez la partie **A** de la boucle fermoir **B**.

## Réglage de la longueur



La ceinture de maintien est à la bonne longueur lorsqu'il y a juste assez de place pour passer votre main à plat entre votre corps et la ceinture.



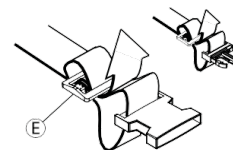
1. Raccourcissez ou allongez la boucle ① si nécessaire.
2. Faites passer la boucle ① dans la partie ② et dans la boucle en plastique ③ jusqu'à ce que la boucle soit à plat.
3. Vérifiez que la boucle ① est parfaitement insérée dans la boucle en plastique ③.
4. Par mesure de sécurité, faites passer l'extrémité de la ceinture dans la boucle ③.



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de glissement et d'étranglement / Risque de chute

- Effectuez des réglages identiques des deux côtés, de façon à ce que la boucle fermoir reste en position centrale.
- Vérifiez que les deux extrémités de la ceinture passent deux fois dans la boucle E afin d'éviter que la ceinture ne se desserre.
- Assurez-vous que les ceintures ne se coincent pas dans les rayons d'une roue arrière.

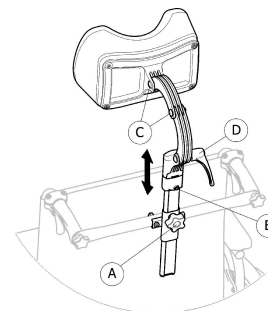


## 4.3 Appui-tête



Le réglage de la hauteur et le retrait s'effectuent à l'aide de la manette. Le barreau de barrière est muni d'un bloc d'arrêt réglable.

### Réglage de la hauteur



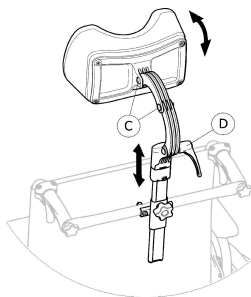
1. Desserrez la vis dans le bloc d'arrêt ①.
2. Desserrez la manette ②.
3. Réglez l'appui-tête à la hauteur souhaitée.
4. Resserrez la manette ② jusqu'au niveau de la fixation de l'appui-tête.

5. Faites glisser le bloc d'arrêt ⑥.
6. Resserrez la vis.



Il est désormais possible de retirer l'appui-tête et de le réinsérer dans la position souhaitée sans avoir à effectuer d'autres réglages.

#### Réglage de la profondeur/de l'angle



1. Desserrez la poignée ④.
2. Desserrez les vis ③.
3. Réglez la profondeur et l'angle de l'appui-tête.
4. Resserrez la poignée et les vis.

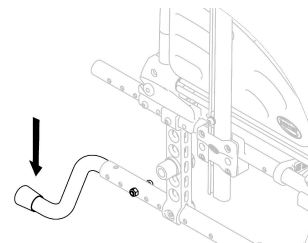
#### 4.4 Aide à la bascule

L'aide à la bascule permet à une tierce-personne de faire basculer le fauteuil roulant plus facilement, afin de franchir des marches, par exemple.



#### AVERTISSEMENT ! Risque de renversement

- Assurez-vous que l'aide à la bascule ne dépasse pas le diamètre externe de la roue arrière.



1. Tenez le fauteuil roulant par les poignées de poussée.
2. Appuyez sur l'aide à la bascule avec le pied et maintenez le fauteuil roulant en position inclinée jusqu'à ce que l'obstacle ait été franchi.

#### 4.5 Tablette



#### AVERTISSEMENT ! Risque de basculement/blessure

- Charge maximale sur la tablette : 8 kg

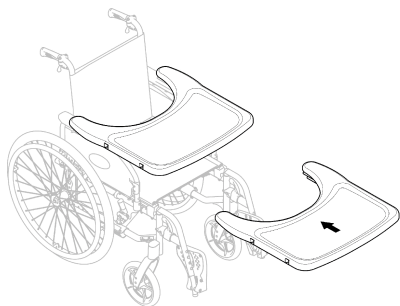


**ATTENTION !**

**Risque d'inconfort/d'ecchymoses légères**

- Vérifiez que l'utilisateur a placé ses coudes sur la tablette lorsque vous poussez le fauteuil roulant. Si les coudes dépassent de la tablette, le risque d'inconfort ou d'ecchymoses légères est accru pour l'utilisateur lors du déplacement du fauteuil roulant.

**Réglage de la profondeur**



Faites glisser la tablette vers l'avant ou vers l'arrière pour obtenir la profondeur souhaitée.



**ATTENTION !**

**Risque d'inconfort**

- Veillez à ne pas coincer le ventre de l'utilisateur lorsque vous réglez la profondeur de la tablette.

## 4.6 Support à perfusion



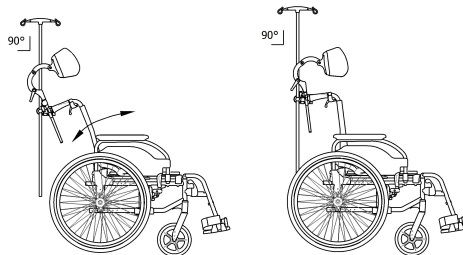
**AVERTISSEMENT !**

**Risque de basculement/blessure**

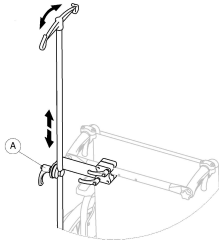
- Charge maximale sur le support à perfusion 4 kg (2 x 2 kg)



La tige du support à perfusion doit toujours être placée en position verticale, c'est-à-dire à un angle de 90 degrés par rapport au sol, indépendamment de la position du dossier ou du fauteuil roulant.



## Réglage de la hauteur et de l'angle

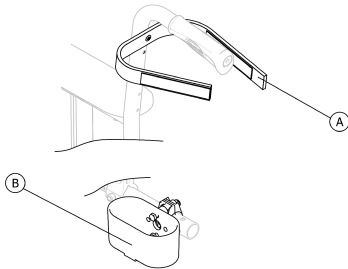


1. Desserrez le levier (A).
2. Réglez le support à perfusion à la hauteur et/ou à l'angle souhaités.
3. Serrez fermement le levier (A).

## 4.7 Catadioptre

Vous pouvez fixer les réflecteurs sur les roues arrière.

## 4.8 Porte-canne



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de renversement

- Assurez-vous que le porte-canne ne dépasse pas le diamètre externe de la roue arrière.

1. Placez la canne dans le support (B).
2. Fixez le haut de la canne au dossier (A).



## 5 Montage

### 5.1 Informations de sécurité



#### ATTENTION !

##### Risque de blessure

- Avant d'utiliser le fauteuil roulant, vérifiez son état général et ses principales fonctions. Reportez-vous au chapitre *8.2 Calendrier de Maintenance, page 57.*



#### AVERTISSEMENT !

- Vérifiez l'absence de dommages dus au transport sur toutes les pièces avant utilisation.
- Si les pièces sont endommagées, n'utilisez pas le dispositif. Contactez votre fournisseur Invacare pour plus d'informations sur la marche à suivre.

Votre fournisseur agréé pourra vous fournir un fauteuil roulant prêt à l'emploi et vous expliquera les principales fonctions, en s'assurant que le fauteuil roulant répond à vos besoins et à vos exigences et qu'il est correctement réglé pour une utilisation sans risque.

Si vous recevez votre fauteuil roulant plié, veuillez consulter la section Pliage et dépliage du fauteuil roulant .

### 5.2 Contrôle à la livraison

Tout dommage survenu lors du transport doit faire l'objet d'un rapport immédiat à la société de livraison. Conservez l'emballage jusqu'à ce que le transporteur ait vérifié les marchandises et qu'un accord ait été trouvé.

## 6 Utilisation du fauteuil roulant

### 6.1 Informations de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque d'accidents

Une pression irrégulière des pneus peut avoir une incidence significative sur la manipulation du fauteuil.

- Vérifiez la pression des pneus avant chaque déplacement.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de chute du fauteuil roulant

Si les roues avant sont trop petites, le fauteuil roulant risque de se coincer dans les bordures de trottoirs ou dans des rainures au sol.

- Assurez-vous que les roues avant sont adaptées à la surface sur laquelle le fauteuil circule.



#### ATTENTION !

##### Risque de pincement

Il existe parfois un tout petit espace entre la roue arrière et le garde-boue ou la manchette d'accouoir dans lequel vous risquez de vous coincer les doigts.

- Pour faire avancer votre fauteuil roulant, utilisez exclusivement les mains courantes.

### 6.2 Freinage lors de l'utilisation

Lors d'un déplacement, pour freiner vous devez transférer une force à la main courante avec vos mains.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque d'accidents

Si vous enclenchez les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement, il se peut que vous perdiez le contrôle dans le sens de déplacement, le fauteuil roulant risquant alors de s'arrêter brusquement, ce qui peut entraîner une collision ou votre chute.

- N'enclenchez jamais les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de chute du fauteuil roulant

Si une tierce-personne freine rapidement le fauteuil roulant en tirant sur les poignées de poussée, l'utilisateur risque de tomber du fauteuil roulant.

- Utilisez systématiquement la ceinture de maintien si elle est présente
- Assurez-vous que la tierce-personne est qualifiée pour manier des fauteuils roulants occupés.
- Actionnez simultanément les deux freins et ne prenez pas de pentes supérieures à 7° afin de garder une maîtrise parfaite de la direction du fauteuil roulant.
- Utilisez toujours les freins de stationnement afin d'assurer la sécurité du fauteuil roulant lors d'arrêts courts ou longs.



### ATTENTION !

#### Risque de brûlure des mains

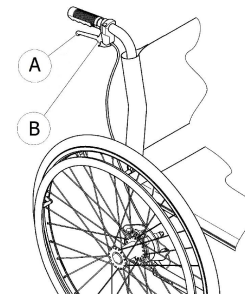
Si vous freinez pendant un long moment, une quantité importante de chaleur due au frottement est générée au niveau des mains courantes (plus particulièrement les mains courantes antidérapantes).

- Portez des gants adaptés.

1. Tenez les mains courantes et appuyez uniformément des deux mains jusqu'à ce que le fauteuil roulant s'arrête.

### Freinage par une tierce-personne

Le frein pour une tierce-personne (frein à tambour) permet à une tierce-personne de freiner le fauteuil roulant lors de son déplacement. Il peut également servir de frein de stationnement.



1. Pour freiner, tirez le levier de frein Ⓐ sur la poignée de poussée.
2. Pour stationner, tirez fermement le levier de frein et tirez le levier de sécurité Ⓑ vers le haut.
3. Pour relâcher le frein, tirez le levier de frein jusqu'à ce que le levier de sécurité se dégage.

## 6.3 S'installer dans le fauteuil/sortir du fauteuil



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de brûlure des mains

Il existe un risque accru de renversement lors du transfert.

- Vous ne devez vous installer dans le fauteuil et en sortir sans aide que si vous êtes physiquement apte à le faire.
- Lors du transfert, positionnez-vous le plus loin possible dans le siège. Cela permettra d'éviter d'endommager la toile et de faire basculer le fauteuil roulant vers l'avant.
- Veillez à ce que les deux roulettes soient bien alignées vers l'avant.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de renversement

Le fauteuil roulant risque de basculer vers l'avant si vous vous tenez debout sur les repose-pieds.

- Ne vous tenez jamais debout sur le repose-pieds lorsque vous montez dans le fauteuil ou en descendez.



### ATTENTION !

Une lourde charge accrochée au dossier peut altérer le centre de gravité du fauteuil roulant.

- Ajustez votre style de conduite en conséquence.



### ATTENTION !

Si vous desserrez ou endommagez les freins, le fauteuil roulant risque de se mettre à rouler de manière incontrôlée.

- Ne vous appuyez pas sur les freins lorsque vous vous installez dans le fauteuil ou en sortez.



### AVIS !

Les garde-boue et accoudoirs risquent d'être endommagés.

- Ne vous asseyez jamais sur les garde-boue ou les accoudoirs lorsque vous montez dans le fauteuil ou en descendez.



1. Mettez le fauteuil aussi près que possible du siège dans lequel vous souhaitez vous installer.
2. Serrez les freins de stationnement.
3. Retirez les accoudoirs ou soulevez-les pour qu'ils ne vous gênent pas.
4. Retirez les repose-jambes ou poussez-les vers l'extérieur.
5. Placez vos pieds sur le sol.
6. Tenez le fauteuil roulant et, si nécessaire, tenez également un objet proche.
7. Déplacez-vous lentement vers le siège.

## 6.4 Conduite et manœuvre du fauteuil roulant

Utilisez les mains courantes pour conduire et manœuvrer le fauteuil roulant. Avant de conduire le fauteuil roulant sans une tierce-personne, vous devez trouver le point de bascule de votre fauteuil roulant.



### AVERTISSEMENT ! Risque de basculement

- Le fauteuil roulant risque de basculer vers l'arrière.
- Lors de la recherche du point de bascule, une tierce-personne doit se trouver juste derrière le fauteuil roulant pour le saisir au cas où il se renverse.
  - Pour éviter le basculement, installez un dispositif anti-basculé.



### AVERTISSEMENT ! Risque de basculement

- Le fauteuil roulant risque de basculer vers l'avant.
- Lorsque vous configurez votre fauteuil roulant, testez son comportement en termes de basculement vers l'avant et ajustez votre style de conduite en conséquence.

### Recherche du point de bascule



1. Desserrez le frein.
2. Roulez vers l'arrière sur une courte distance, saisissez les deux mains courantes et poussez vers l'avant avec un léger élan.
3. Le déplacement du poids et la conduite des mains courantes dans des directions opposées, vous permet d'identifier le point de bascule.

## 6.5 Franchissement de marches et de trottoirs



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de renversement

Lors de la négociation de marches, vous risquez de perdre votre équilibre et de renverser le fauteuil roulant.

- Approchez vous toujours des marches et des trottoirs lentement et avec précaution.
- Ne montez ni ne descendez jamais de marches supérieures à 25 cm.



### ATTENTION !

Un dispositif anti-basculé empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière.

- Désactivez le dispositif anti-basculé avant de monter ou descendre des marches ou des trottoirs



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure pour la tierce-personne et de détérioration du fauteuil roulant

L'inclinaison du fauteuil alors qu'il est occupé par un utilisateur lourd peut entraîner des blessures au dos chez la tierce-personne et endommager le fauteuil.

- Assurez-vous de pouvoir contrôler en toute sécurité le fauteuil roulant occupé par un utilisateur lourd avant d'effectuer une manœuvre d'inclinaison.

### Descendre une marche avec l'aide d'un assistant



1. Faites avancer le fauteuil roulant jusqu'au trottoir et saisissez les mains courantes.

2. La tierce-personne doit tenir les deux poignées de poussée, placer un pied sur l'aide à la bascule (si installée) et incliner le fauteuil roulant vers l'arrière pour que les roues avant se soulèvent du sol.
3. L'assistant doit ensuite maintenir le fauteuil roulant dans cette position, le pousser doucement pour descendre la marche, puis l'incliner vers l'avant jusqu'à ce que les roues avant retouchent le sol.

### Monter une marche avec l'aide d'un assistant



#### AVERTISSEMENT !

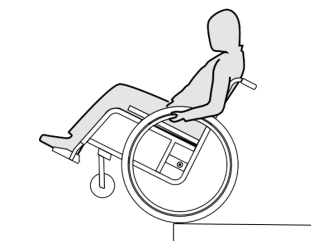
##### Risque de blessures graves

Monter des marches et des trottoirs plus souvent que dans le cas d'une utilisation normale peut entraîner une rupture de fatigue du dossier du fauteuil roulant et l'utilisateur risque de tomber du fauteuil roulant.

- Assurez-vous que fauteuil roulant peut être contrôlé par l'utilisateur ou la tierce-personne avant d'effectuer une manoeuvre d'inclinaison.

1. Déplacez le fauteuil roulant vers l'arrière jusqu'à ce que les roues arrière touchent le trottoir.
2. La tierce-personne doit incliner le fauteuil roulant à l'aide des deux poignées de poussée de façon à ce que les roues avant se soulèvent du sol, puis tirer les roues arrière sur le trottoir jusqu'à ce que les roues avant puissent à nouveau reposer sur le sol.

### Descendre une marche sans l'aide d'une tierce-personne



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de basculement

Lorsque vous descendez une marche sans l'aide d'une tierce-personne, vous risquez de basculer si vous ne parvenez pas à garder le contrôle de votre fauteuil roulant.

- Apprenez d'abord à descendre une marche avec l'aide d'une tierce-personne.
- Découvrez comment trouver le point de bascule et rester en équilibre sur les roues arrière, *6.4 Conduite et manoeuvre du fauteuil roulant, page 42.*

1. Faites avancer le fauteuil roulant jusqu'au trottoir, soulevez les roues avant et maintenez le fauteuil roulant en équilibre.

- Faites ensuite rouler lentement les deux roues arrière sur le trottoir. Lors de cette opération, tenez fermement les mains courantes des deux mains jusqu'à ce que les roues avant reposent à nouveau sur le sol.

## 6.6 Monter et descendre des marches



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de renversement

Lorsque vous franchissez des marches, vous risquez de perdre votre équilibre et de renverser votre fauteuil roulant.

- Vous devez toujours vous faire accompagner de deux tierces-personnes lorsque vous devez monter ou descendre plusieurs marches.



- Vous pouvez monter et descendre des escaliers en procédant marche par marche, comme indiqué ci-dessus. La première tierce-personne doit se tenir derrière le fauteuil roulant et tenir les poignées de poussée. L'autre tierce-personne doit tenir une partie solide du châssis avant pour stabiliser le fauteuil roulant par l'avant.

## 6.7 Franchissement de rampes et de pentes



### AVERTISSEMENT !

#### Risque en cas de perte de contrôle du fauteuil roulant

Lors du franchissement de pentes, le fauteuil roulant risque de basculer vers l'arrière, vers l'avant ou sur le côté.

- Veillez à ce qu'une tierce-personne se tienne toujours derrière le fauteuil roulant à l'approche de pentes longues.
- Évitez les pentes latérales.
- Évitez les pentes supérieures à 7°.
- Évitez les changements brusques de direction sur une pente.





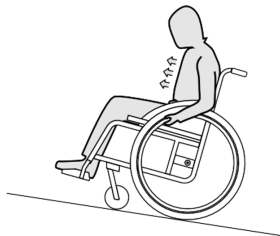
### ATTENTION !

Votre fauteuil roulant risque de se mettre à rouler, même sur un terrain légèrement en pente, si vous ne le contrôlez pas au moyen des mains courantes.

- Utilisez les freins de stationnement si votre fauteuil roulant est à l'arrêt sur un terrain en pente.

### Montée de pentes

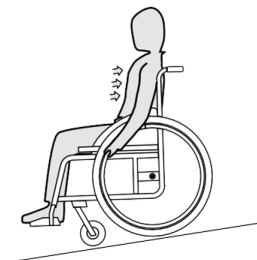
Pour monter une pente, vous devez créer un certain élan et le maintenir tout en contrôlant la direction.



1. Penchez la partie supérieure de votre corps vers l'avant et faites avancer le fauteuil roulant par petits coups rapides et puissants sur les deux mains courantes.

### Descente de pentes

Lorsque vous descendez une pente, vous devez impérativement contrôler votre direction et plus particulièrement votre vitesse.



1. Penchez vous en arrière et assurez-vous que les mains courantes glissent dans vos mains. Vous devez être en mesure d'arrêter le fauteuil roulant à tout moment en saisissant les mains courantes.



### ATTENTION !

#### Risque de brûlure des mains

Si vous freinez pendant un long moment, une quantité importante de chaleur due au frottement est générée au niveau des mains courantes (plus particulièrement les mains courantes antidérapantes).

- Portez des gants adaptés.

## 6.8 Stabilité et équilibre dans le fauteuil roulant

Pour accomplir certains gestes et activités de la vie quotidienne, vous devrez vous pencher vers l'avant, l'arrière ou sur le côté du fauteuil roulant. Ceci peut affecter considérablement la stabilité du fauteuil roulant. Afin de ne jamais être déséquilibré, procédez comme suit :

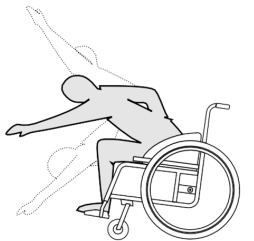
### Pour se pencher vers l'avant



#### **AVERTISSEMENT !** **Risque de chute**

Si vous vous penchez vers l'avant à l'extérieur du fauteuil roulant, vous risquez de tomber au sol.

- Vous ne devez pas vous pencher trop loin vers l'avant, et ne pas vous déplacer à l'avant du siège pour atteindre un objet.
- Ne vous penchez pas à l'avant entre vos genoux pour ramasser un objet au sol.



1. Pointez les roues avant vers l'avant. (Pour ce faire, déplacez légèrement votre fauteuil roulant vers l'avant puis vers l'arrière.)
2. Serrez les deux freins de stationnement.
3. Si vous vous penchez à l'avant, votre buste doit rester au-dessus des roues avant.

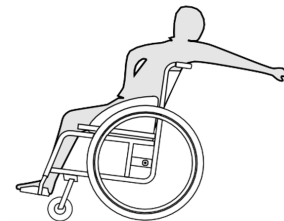
### Pour se pencher vers l'arrière



#### **AVERTISSEMENT !** **Risque de chute**

Si vous vous penchez trop vers l'arrière, vous risquez de faire basculer le fauteuil roulant.

- Ne vous penchez pas au-dessus du dossier.
- Utilisez un dispositif anti-basculé.



1. Pointez les roues avant vers l'avant. (Pour ce faire, déplacez légèrement votre fauteuil roulant vers l'avant puis vers l'arrière.)
2. Ne serrez pas les freins de stationnement.

**Action 2 NG**

3. Si vous vous penchez vers l'arrière, n'allez pas jusqu'à devoir modifier votre position d'assise.

## 7 Transport

### 7.1 Informations de sécurité



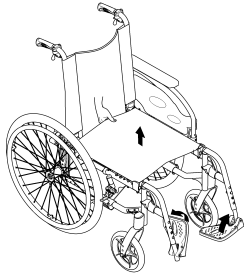
#### AVERTISSEMENT!

**Risque de blessure si le fauteuil roulant n'est pas correctement fixé**

En cas d'accident, de freinage brusque, etc., de graves blessures peuvent survenir suite à l'éjection de pièces du fauteuil roulant.

- Fixez fermement toutes les pièces du fauteuil roulant dans le véhicule afin qu'elles ne risquent pas de se détacher pendant le trajet.

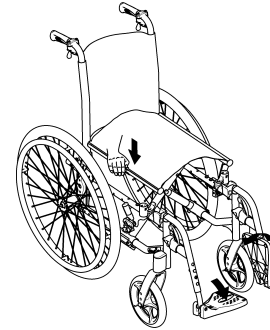
### 7.2 Pliage et dépliage du fauteuil roulant



#### Pliage du fauteuil roulant

1. Retirez le coussin d'assise, le cas échéant.
2. Rabattez le renfort de dossier, le cas échéant.
3. Rabattez les palettes repose-pieds vers le haut.
4. Tirez la toile d'assise vers le haut.

#### Dépliage du fauteuil roulant



#### ATTENTION!

**Risque de se coincer les doigts !**

Vous risquez de vous coincer les doigts entre le bord du siège et le châssis.

- Ne saisissez jamais le bord du siège avec les doigts.

1. Positionnez le fauteuil roulant à côté de vous.
2. Si possible, inclinez doucement le fauteuil roulant vers vous.
3. Avec votre main à plat, enfoncez le bord du siège le plus proche de vous de manière à aplatir la surface de l'assise.
4. Portez le dossier du fauteuil roulant complètement au sol et vérifiez que les bords du siège des deux côtés se trouvent dans les éléments d'appui.
5. Rabattez les palettes repose-pieds vers le bas.
6. Dépliez le renfort de dossier, le cas échéant.

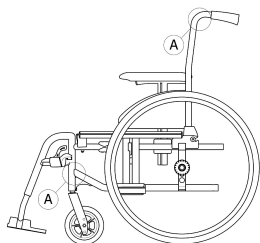
### 7.3 Soulèvement du fauteuil roulant



#### AVIS!

Ne saisissez jamais les pièces amovibles (accoudoirs, repose-pieds) pour soulever le fauteuil roulant.

- Assurez-vous que les montants du dossier sont bien en place.



1. Pliez le fauteuil roulant, voir le chapitre 7.2 *Pliage et dépliage du fauteuil roulant*, page 49.
2. Soulevez toujours le fauteuil roulant en saisissant le châssis aux points A.

### 7.4 Démontage et montage des roues arrière

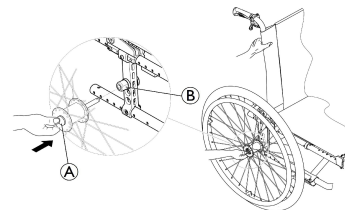


#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de renversement

Si l'axe à démontage rapide d'une roue arrière n'est pas entièrement enclenché, la roue risque de se desserrer pendant l'utilisation du fauteuil roulant. Cela peut provoquer le renversement du fauteuil roulant.

- Assurez-vous systématiquement que les axes à démontage rapide sont complètement enclenchés chaque fois que vous montez une roue.



### Démontage des roues arrière

1. Desserrez les freins.
2. D'une main, maintenez le fauteuil roulant en position droite.
3. De l'autre, maintenez la roue par la jante à rayons externes au niveau du moyeu de roue.
4. À l'aide du pouce, appuyez sur le bouton de l'axe à démontage rapide (A). Maintenez-le enfoncé et sortez la roue du manchon de serrage (B).

### Montage des roues arrière

1. Desserrez les freins.
2. D'une main, maintenez le fauteuil roulant en position droite.
3. De l'autre, maintenez la roue par la jante à rayons externes au niveau du moyeu de roue.
4. À l'aide du pouce, appuyez sur le bouton d'axe à démontage rapide et maintenez-le enfoncé.
5. Poussez l'axe dans le manchon de serrage (B) jusqu'à l'arrêt.
6. Relâchez le bouton d'axe à démontage rapide et assurez-vous que la roue est bien fixée.

## 7.5 Transport du fauteuil roulant manuel sans occupant



### ATTENTION !

#### Risque de brûlure des mains

Si vous freinez pendant un long moment, une quantité importante de chaleur due au frottement est générée au niveau des mains courantes (plus particulièrement les mains courantes antidérapantes).

— Portez des gants adaptés.

Votre fauteuil roulant manuel peut être transporté sans aucune restriction, sur route, par le train ou en avion. Certaines procédures de transport peuvent cependant être limitées ou interdites en vertu des règlements propres à chaque société de transport. Veuillez consulter la société de transport concernée dans chaque cas de figure.

- Invacare recommande vivement de fixer le fauteuil roulant manuel au plancher du véhicule de transport.

## 7.6 Transport du fauteuil roulant occupé en véhicule

Même lorsque le fauteuil roulant est bien fixé et que les instructions ci-dessous sont observées, les passagers risquent d'être blessés en cas de collision ou d'arrêt brutal. Invacare recommande donc vivement de transférer l'utilisateur du fauteuil roulant sur un siège du véhicule muni d'un système de fixation du passager à trois points. Ne procédez à aucune modification ou substitution de parties du fauteuil (structure, châssis ou pièces) sans le consentement préalable par écrit d'Invacare Corporation. Le fauteuil roulant a été testé et répond aux exigences de la norme ISO 7176-19 (impact frontal).



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure grave voir mortel

Pour utiliser le fauteuil roulant comme siège de véhicule, la hauteur de dossier doit être de 400 mm au minimum.

Un système de fixation doit être installé dans le véhicule si un fauteuil roulant doit y être transporté avec son utilisateur. Les systèmes de fixation du fauteuil roulant et de l'occupant doivent être conformes à la norme ISO 10542-1. Contactez votre fournisseur agréé Invacare local pour plus d'informations sur l'obtention et l'installation d'un système de fixation compatible et homologué.



### AVERTISSEMENT !

Si, pour une raison quelconque, il est impossible de transférer l'utilisateur de fauteuil roulant sur un siège de véhicule, il est possible de garder le fauteuil comme siège pour le transport à condition d'observer les règles et procédures suivantes. Un kit de transport (en option) doit être installé sur le fauteuil à cet effet.

- Un système de fixation de fauteuil roulant à quatre points doit maintenir le fauteuil roulant dans le véhicule.
- L'utilisateur doit quant à lui être maintenu par un système de fixation du passager à trois points fixé au véhicule.
- Dans le fauteuil roulant, l'utilisateur peut également être maintenu par une ceinture de maintien.



### AVERTISSEMENT !

Les dispositifs de sécurité ne doivent être utilisés que lorsque le poids de l'utilisateur de fauteuil roulant est supérieur ou égal à 22 kg (ISO-7176-19).

- Lorsque le poids de l'utilisateur est inférieur à 22 kg, le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé comme siège de véhicule.

**AVERTISSEMENT !**

- Avant tout déplacement, contactez le transporteur afin de vous assurer de la disponibilité de l'équipement indiqué ci-dessous.
- Assurez-vous de la présence d'un dégagement suffisant autour du fauteuil roulant et de son utilisateur afin que ce dernier n'entre pas en contact avec d'autres passagers, des parties non protégées du véhicule, des options du fauteuil ou des points d'attache du système de fixation.

**AVERTISSEMENT !**

- Vérifiez si les points de fixation du fauteuil roulant ne sont pas endommagés et si les freins de stationnement sont en bon état de fonctionnement.
- Il est recommandé d'utiliser des pneus increvables pendant le transport afin d'éviter tout problème de freinage dû à une pression réduite des pneus.

**AVERTISSEMENT !**

Des blessures ou des dégâts matériels pourraient être provoqués par des options ou des pièces du fauteuil roulant détachées lors d'une collision ou d'un arrêt brutal.

- Assurez-vous que toutes les pièces et toutes les options amovibles ou détachables sont retirées du fauteuil roulant et rangées de manière sûre dans le véhicule.
- Le fauteuil roulant doit impérativement être vérifié par un technicien qualifié après tout accident, toute collision, etc.

**AVIS !**

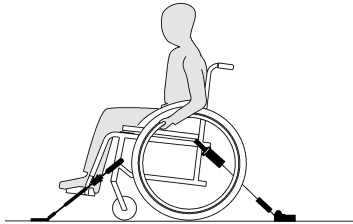
- Consultez les manuels d'utilisation fournis avec les systèmes de fixation.
- Les illustrations suivantes peuvent différer selon le fournisseur du système de fixation.



Le choix de la configuration du fauteuil roulant (largeur et profondeur d'assise, empattement) affecte la maniabilité et l'accès aux véhicules à moteur.



## Fixation du fauteuil roulant avec un système de fixation à quatre points



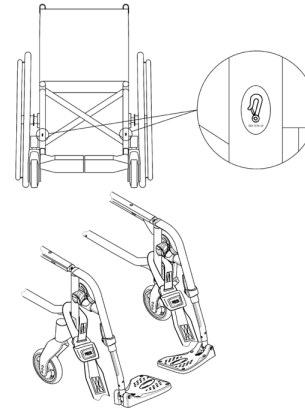
### AVERTISSEMENT !

- Placez le fauteuil roulant dans le véhicule, avec l'utilisateur tourné dans le sens du déplacement.
- Enclenchez les freins de stationnement du fauteuil roulant.
- Activez le dispositif anti-bascule (le cas échéant).

Les points de fixation du fauteuil roulant doivent passer les sangles du système de fixation à quatre points sont repérés par des symboles de mousquetons (reportez-vous aux figures suivantes et à la section 2.3 *Étiquettes et symboles figurant sur le produit, page 9*).

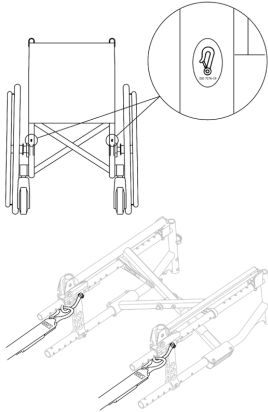
1. Utilisez les sangles avant et arrière du système de fixation à quatre points pour fixer le fauteuil roulant sur les rails du véhicule. Consultez le manuel d'utilisation fourni avec le système de fixation à quatre points.

## Points de fixation latéraux avant des sangles :



1. Fixez les sangles avant au-dessus des supports de roulettes avant, comme indiqué sur la figure ci-dessus (cf. emplacement des étiquettes de fixation).
2. Fixez les sangles avant sur le système de rails en vous reportant aux recommandations du fabricant du système de fixation à quatre points.
3. Desserrez les freins de stationnement et tendez les sangles avant en tirant le fauteuil roulant vers l'arrière par le dossier.
4. Enclenchez de nouveau les freins de stationnement.

## Points de fixation latéraux arrière des mousquetons :



1. Fixez les mousquetons aux anneaux orange, comme indiqué sur les deux figures ci-dessus (cf. emplacement des étiquettes de fixation).
2. Fixez les sangles arrière sur le système de rails en vous reportant aux recommandations du fabricant du système de fixation à quatre points.
3. Tendez les sangles.



### AVIS !

- Assurez-vous que les mousquetons sont dotés d'un revêtement antiglisse afin de ne pas glisser latéralement sur l'essieu.



### AVIS !

- Vérifiez que les attaches soient bien enclenchées de chaque côté et qu'elles soient bien placées au même niveau sur les rails.
- Assurez-vous que l'angle formé par les rails et les sangles se trouve entre 40° et 45°.

## Réglage de la ceinture de maintien

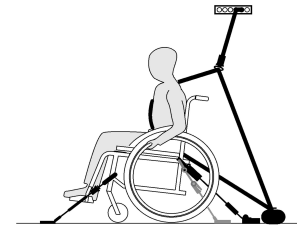


### AVERTISSEMENT !

- La ceinture de maintien peut être utilisée en plus mais jamais à la place d'un système agréé de fixation du passager à trois points.

1. Réglez la ceinture de maintien en fonction de l'occupant du fauteuil roulant (reportez-vous à la section Ceinture de maintien).

## Mise en place du système de fixation du passager à trois points





**AVIS !**

- L'illustration ci-dessus peut différer selon le fournisseur du système de fixation.



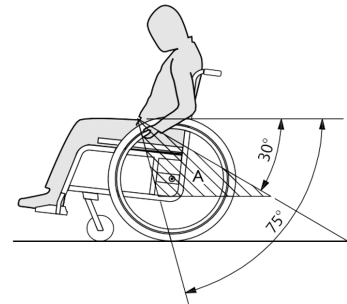
**AVERTISSEMENT !**

- Vérifiez si le système de fixation du passager à trois points est ajusté aussi près du torse du passager que possible sans occasionner de gêne ni se tordre.
- Vérifiez si le système de fixation du passager à trois points du passager n'est pas maintenu à l'écart du torse par une partie du fauteuil roulant telle que les accoudoirs, les roues, etc.
- Assurez-vous que le système de fixation du passager à trois points ne frotte sur rien entre l'utilisateur et le point de fixation et qu'il n'interfère pas avec une partie du véhicule, du fauteuil roulant ou du siège, ou une quelconque option.
- Assurez-vous que la ceinture pelvienne repose bien contre le bassin de l'occupant du fauteuil et ne remonte pas au niveau de l'abdomen.
- Vérifiez si l'utilisateur peut atteindre le mécanisme de déblocage sans aide.



**AVIS !**

- Appliquez la ceinture pelvienne du système de fixation du passager à trois points dans la partie basse du bassin du passager afin que l'angle formé par la ceinture se trouve dans la zone souhaitée (A) de 30° à 75° par rapport à l'horizontale. Un angle assez prononcé est préférable, mais il ne doit jamais dépasser les 75°.



## 8 Maintenance

### 8.1 Informations de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

Certains matériaux se détériorent naturellement avec le temps, ce qui est susceptible d'endommager les composants du fauteuil roulant.

- Votre fauteuil roulant doit être contrôlé par un technicien qualifié une fois par an au moins ou s'il n'a pas été utilisé sur une période prolongée.



#### Emballage pour retour

Le fauteuil roulant devra être expédié au fournisseur agréé dans un emballage approprié afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

### 8.2 Calendrier de maintenance

Afin de garantir un fonctionnement sûr et fiable, procédez régulièrement aux contrôles visuels et aux opérations de maintenance ci-après ou confiez leur exécution à une autre personne

	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an
Vérification de la pression des pneus	x		

Vérification du positionnement correct des roues arrière	x		
Vérification de la ceinture de maintien	x		
Vérification du mécanisme de pliage		x	
Vérifiez les roulettes et leur fixation		x	
Vérification des boulons		x	
Vérification des rayons		x	
Vérifiez les freins de stationnement (mécanisme et câble)		x	
Faites vérifier le fauteuil roulant par un technicien qualifié			x

#### Contrôle visuel général

1. Contrôlez l'absence de pièces desserrées, de fissures ou autres défauts sur le fauteuil roulant.
2. Si vous constatez un défaut, arrêtez immédiatement d'utiliser le fauteuil roulant et contactez un fournisseur agréé.

#### Vérification de la pression des pneus

1. Vérifiez la pression des pneus, consultez la section « Pneus » pour plus d'informations.

2. Gonflez les pneus à la pression indiquée.
3. Profitez de cette étape pour vérifier la bande de roulement.
4. Si nécessaire, changez les pneus.

### Vérification du positionnement correct des roues arrière

1. Vérifiez visuellement que la bille d'essieu se trouve à l'extérieur de son réceptacle et tirez sur la roue arrière pour vous assurer que l'axe à démontage rapide est bien en place. La roue ne doit pas se détacher.
2. Si les roues arrière ne sont pas correctement enclenchées, retirez les saletés ou dépôts éventuels. Si le problème persiste, refaites régler les axes à démontage rapide par un technicien qualifié.

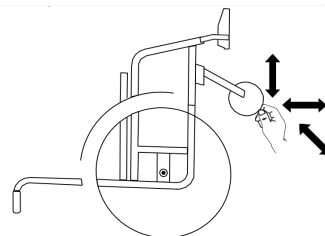
### Vérification de la ceinture de maintien

#### ! AVIS !

- Les ceintures de maintien trop lâches doivent être réglées par un fournisseur agréé.
- Les ceintures de maintien endommagées doivent être remplacées par un technicien qualifié.

### Vérifiez les roulettes et leur fixation

1. Vérifiez que les roulettes tournent librement.
2. Poussez et tirez dans les 3 directions (avant et arrière ; gauche et droite ; haut et bas) afin de vérifier l'absence de jeu, et assurez-vous également de l'absence de dommages visuels.



#### ! AVIS !

Des vis/écrous autobloquants ou un adhésif frein-filet sont utilisés pour plusieurs vissages. S'ils sont desserrés, ils doivent être remplacés par de nouveaux écrous/vis autobloquants ou être refixés avec un nouvel adhésif frein-filet.

- Les vis/écrous autobloquants doivent être remplacés par un technicien qualifié.

### Vérification de la tension des rayons

1. Les rayons ne doivent pas être lâches ni déformés.
2. Les rayons de roue cassés doivent être remplacés par un technicien qualifié.
3. Les rayons de roue mal fixés doivent être serrés par un technicien qualifié.

### Vérification des freins de stationnement

1. Vérifiez que les freins de stationnement sont correctement positionnés. Le frein est bien réglé si le patin de frein ne pénètre pas de plus de quelques millimètres dans le pneu quand le frein est enclenché.

2. Si le réglage vous semble incorrect, faites régler les freins par un technicien qualifié.

**AVIS !**

Il convient d'effectuer un nouveau réglage des freins de stationnement après le remplacement des roues arrière ou leur repositionnement.

**Contrôle suite à une forte collision ou à un coup violent****AVIS !**

Le fauteuil roulant peut subir des dommages non détectables à l'œil nu, suite à une forte collision ou un coup violent.

- Il est primordial de faire contrôler votre fauteuil roulant par un technicien qualifié après une forte collision ou un coup violent.

**Réparation ou remplacement d'une chambre à air**

1. Retirez la roue arrière et chassez l'air présent dans la chambre à air.
2. Retirez un pneu de la jante à l'aide d'un démonte-pneu de bicyclette. N'utilisez pas d'objets tranchants comme un tournevis qui risqueraient d'endommager la chambre à air.
3. Retirez la chambre à air du pneu.
4. Réparez la chambre à air à l'aide d'un kit de réparation pour bicyclette ou remplacez-la, si nécessaire.
5. Gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle prenne sa forme arrondie.
6. Insérez la valve dans le trou de valve sur la jante et placez la chambre à air à l'intérieur du pneu (la chambre à air doit suivre le pourtour du pneu sans plisser).
7. Soulevez la paroi du pneu sur le bord de la jante. Commencez près de la valve en utilisant un démonte-pneu de bicyclette. Lors de cette opération, effectuez un contrôle complet pour vous assurer que la chambre à air n'est pas coincée entre le pneu et la jante.
8. Gonflez le pneu jusqu'à la pression maximale admissible. Assurez-vous que de l'air ne s'échappe pas du pneu.

**Pièces de rechange**

Toutes les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès d'un fournisseur Invacare agréé.

## 8.3 Nettoyage et désinfection

### 8.3.1 Informations de sécurité générales



#### **ATTENTION !**

##### **Risque de contamination**

Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



#### **AVIS !**

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.

- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

### 8.3.2 Fréquence de nettoyage



#### **AVIS !**

Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

- Nettoyez et désinfectez le produit :
- Régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.




#### **AVIS !**

En cas d'endommagement de la surface, la saleté, le sable et l'eau de mer peuvent endommager les roulements et rouiller les pièces métalliques.


- Le fauteuil roulant ne peut être en contact avec du sable ou de l'eau de mer que pendant de très courtes périodes et il doit être nettoyé après chaque accès à la plage.
- Si le fauteuil roulant est sale, éliminez la saleté dès que possible à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le soigneusement.

1. Retirez les éventuelles options montées (uniquement les options qui ne nécessitent pas d'outils).
2. Essuyez les différentes pièces à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, d'agents de nettoyage ménagers ordinaires (pH = 6-8) et d'eau chaude.
3. Rincez-le ensuite à l'eau chaude
4. Essuyez soigneusement les pièces avec un chiffon sec.

 Pour éliminer les points d'abrasion et raviver le lustre de votre fauteuil roulant, vous pouvez utiliser des produits de polissage pour voiture et de la cire lustrante.


### **Nettoyage de la toile**

Pour le nettoyage de la toile, reportez-vous aux instructions indiquées sur les étiquettes de l'assise, du coussin et de la toile de dossier.

 Si possible, faites toujours chevaucher les bandes autoagrippantes (les parties qui s'accrochent entre elles) avant le nettoyage, afin de réduire l'accumulation de peluches et de fils sur les bandes de crochets et aussi pour éviter que les bandes n'abîment la toile.

### **8.3.3 Désinfection**

Il est possible de désinfecter le fauteuil roulant en le vaporisant ou en l'essuyant avec des désinfectants testés et approuvés.

 Vaporisez un produit de nettoyage et de désinfection doux (bactéricide et fongicide conforme aux normes EN1040 / EN1276 / EN1650) et suivez les instructions du fabricant.

1. Essuyez toutes les surfaces généralement accessibles à l'aide d'un chiffon doux et d'un désinfectant ménager ordinaire.
2. Laissez sécher le produit à l'air.



## 9 Dépannage

### 9.1 Informations de sécurité

Un usage quotidien, des réglages ou encore des modifications du fauteuil roulant risquent d'occasionner des défauts. Le tableau ci-dessous indique comment identifier les défauts et les corriger. Certaines des actions répertoriées doivent être effectuées par un technicien qualifié. Elles sont mentionnées. Nous vous recommandons de confier tous les réglages à un technicien qualifié.



#### ATTENTION !

– Si vous constatez un défaut sur votre fauteuil roulant (une modification significative lors de sa manœuvre, par exemple), cessez immédiatement de l'utiliser et contactez votre fournisseur.

### 9.2 Identification et résolution des pannes

Défaillance	Cause possible	Action
Le fauteuil roulant ne se déplace pas en ligne droite.	Pression des pneus incorrecte sur une roue arrière	Pression correcte des pneus, → 11.3 <i>Pneus</i> , page 68
	Un ou plusieurs rayons sont cassés	Remplacez les rayons défectueux, → technicien qualifié
	Tension inégale des rayons	Serrez les rayons lâches, → technicien qualifié
	Les roulements de roulette sont sales ou endommagés	Nettoyez les roulements ou remplacez la roulette, → technicien qualifié

Le fauteuil roulant bascule trop facilement vers l'arrière	Les roues arrière sont montées trop en avant	Montez les roues arrière plus vers l'arrière, → technicien qualifié
	Angle du dossier trop important	Réduisez l'angle du dossier, → technicien qualifié
	Angle d'assise trop important	Montez la roulette supérieure sur la fourche avant, → technicien qualifié Optez pour une fourche de roue avant plus petite, → technicien qualifié
Les freins réagissent de manière insuffisante ou asymétrique	Pression des pneus incorrecte sur un ou sur les deux pneu(s) arrière	Pression correcte des pneus, → <i>11.3 Pneus, page 68</i>
	Réglage des freins incorrect	Corrigez le réglage du frein, → technicien qualifié
Résistance au roulage très élevée	La pression des pneus est insuffisante dans les pneus arrière	Pression correcte des pneus, → <i>11.3 Pneus, page 68</i>
	Roues arrière non parallèles	Assurez-vous que les roues arrière sont bien parallèles, → technicien qualifié
Les roulettes oscillent lors des déplacements rapides	Tension insuffisante dans le bloc de roulements à billes de la roulette	Serrez légèrement l'écrou sur l'axe du bloc de roulements à billes, → technicien qualifié
	La roulette est lisse	Remplacez la roulette, → technicien qualifié
La roulette manque de mobilité ou est bloquée	Les roulements sont sales ou défectueux	Nettoyez les roulements ou remplacez la roulette, → technicien qualifié

## 10 Après utilisation

### 10.1 Stockage



#### AVIS !

#### Risque d'endommagement du produit

N'entreposez pas le produit près de sources de chaleur.

Ne déposez jamais d'autres objets sur le fauteuil roulant.

Rangez le fauteuil roulant à l'intérieur dans un environnement sec.

Reportez-vous à la limite de température fournie à la section *11.5 Conditions ambiantes, page 69*.

Après une longue période de stockage (supérieure à quatre mois, il est nécessaire de procéder à une inspection du fauteuil roulant comme indiqué à la section *8.2 Calendrier de maintenance, page 57*.

### 10.2 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

### 10.3 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Examen
- Nettoyage et désinfection
- Adaptation au nouvel utilisateur.

Pour des informations détaillées, veuillez consulter la section *8.2 Calendrier de maintenance, page 57*, et le manuel de maintenance de ce produit.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

## 11 Caractéristiques techniques

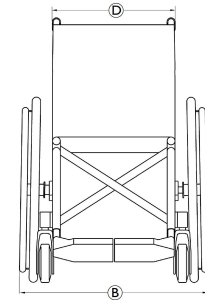
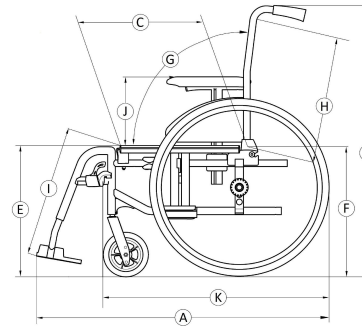
### 11.1 Dimensions et poids

Toutes les dimensions et les spécifications de poids se rapportent à une gamme étendue de fauteuils roulants dans une configuration standard. Les dimensions et le poids (d'après la norme ISO 7176-1/5/7) peuvent varier en fonction des configurations. Dans certaines configurations, la taille du fauteuil roulant dépasse les dimensions recommandées pour un fauteuil roulant.



#### AVIS !

- Dans certaines configurations, l'encombrement du fauteuil roulant prêt à l'emploi dépasse les limites autorisées et l'accès aux issues de secours n'est pas possible.
- Dans certaines configurations, la taille du fauteuil roulant dépasse les dimensions recommandées pour les déplacements en train au sein de l'UE.



		Action 2 NG	Action 2 Transit Lite
	Charge maximale du fauteuil roulant (*)	125 kg	125 kg
Ⓐ	Longueur totale avec repose-jambes	870 – 1140 mm	990 – 1020 mm
Ⓑ	Largeur totale	540 – 710 mm	475 – 586 (LA + 100) mm

	Longueur plié	870 – 1140 mm	610 mm
	Largeur plié	255 – 355 mm	250 mm
	Hauteur plié	935 mm	705-780 mm
	Poids total	à partir de 15 – 17 kg	à partir de 13,4-13,7 kg
	Poids de la partie plus lourde	10 – 12 kg	10,7 kg
	Stabilité statique	En descente : 0° – 17° En montée : 0° – 7° Latérale : 0° – 17°	En descente : 0° – 16° En montée : 0° – 7° Latérale : 0° – 14,9°
	Angle du plan d'assise	0° - 8° (0°/3°/6°)	8° (3°)
©	Profondeur d'assise effective	435 – 460 (400-425) mm	415-446 (400-425) mm

Ⓓ	Largeur d'assise effective	370 – 505 (380/405/430/455 /480/505) mm, par incréments de 25 mm	365-460 (380/405/430/455/480) mm, par incréments de 25 mm
Ⓔ	Hauteur d'assise avant	480 (410/435/460/485/510) mm, par incréments de 25 mm	465 (485/510) mm, par incréments de 25 mm
Ⓕ	Hauteur d'assise arrière	460 – 485 mm, par incréments de 25 mm	460 – 485 mm, par incréments de 25 mm
Ⓖ	Angle du dossier	Plage : 0° / +30° Fixe : 90° (7°) Dossier inclinable : 90° (0°/+30°), par palier de 10°	Fixe : 90° (7°)
Ⓗ	Hauteur de dossier	465 – 545 (430/510) mm	465 – 545 (430/ 510) mm

①	Distance repose-pied à assise	330 – 460 mm, par incréments de 10 mm	Version acier : 330-455 mm (incréments de 12,5 mm) Version alu : 350-475 mm (par incréments de 10 mm), par palier de 10 mm
	Angle pied à assise	Angle pied à assise	110° (80°)
①	Hauteur de l'accoudoir à l'assise	Plage : 200 – 280 mm N° 1 : 200 – 280 mm N° 2 : 240 mm	Plage : 180-285 mm N° 1 : 195-285 mm N° 2 : 180 mm
	Logement avant de la structure de l'accoudoir	190 – 350 mm	N° 1 : 280 N° 2 : 380 mm

	Diamètre de la main courante	535 mm	NC
	Emplacement horizontal de l'essieu	-55 / +42,5 mm	+ 50 mm
	Rayon de braquage minimum	790 mm	817 mm
	Largeur du rangement	250 – 320 mm	250 mm
	Hauteur du rangement	566 – 1000 mm	705-785 mm
	Longueur du rangement	à partir de 695 – 1 130 mm	610 mm
Ⓚ	Longueur totale sans repose-jambes	655 – 925 mm	770 mm
Ⓛ	Hauteur globale	935 mm	975-1080 mm

Largeur du pivot	1120 – 1505 mm	1180-1190 mm
Angle maximal de pente du frein	7°	7°

(\*) La charge maximale du fauteuil roulant correspond à la masse maximale de l'occupant + la masse maximale de tout autre article qui sera transporté par le fauteuil roulant. La masse maximale de l'occupant est la charge maximale du fauteuil roulant sans charge supplémentaire.

P. ex. : pour un fauteuil roulant avec un sac à dos de 10 kg :  
 masse maximale de l'occupant = charge maximale du fauteuil roulant = 10 kg

## 11.2 Poids maximum des pièces amovibles




Pièce	Poids maximum :
Repose-jambes à angle réglable avec coussin appui-mollets et repose-pied	3,2 kg
Accoudoir	2,0 kg

Roue arrière 600 mm (24") pleine avec main courante et protège-rayons	2,5 kg
Appui-tête/Appui-nuque/Cale-joues	1,4 kg
Support latéral	0,8 kg
Coussin de dossier	2,0 kg
Coussin d'assise	1,9 kg
Tablette	3,9 kg

## 11.3 Pneus

La pression idéale dépend du type de pneu.

Pneu	Max. pression		
Pneumatique plein : 610 mm (24") — 305 mm (12")	-	-	-
Pneumatique profilé : 610 mm (24")	4,5 bars	450 kPa	65 psi
Pneumatique plein : 150 mm (6") ; 200 mm (8") — 178 mm (7")	-	-	-
Pneumatique : 200 mm (8")	2,5 bars	250 kPa	35 psi

-  La compatibilité des pneus répertoriés ci-dessus dépend de la configuration et/ou du modèle de votre fauteuil roulant.
-  En cas de crevaison d'un pneu, veuillez consulter un atelier approprié (une boutique de réparation de vélos, un fournisseur de vélos, etc., par exemple) pour le remplacement du tube par une personne qualifiée.
-  La taille du pneu est indiquée sur la paroi latérale du pneu. Le remplacement des pneus doit être effectué par un technicien qualifié.

**ATTENTION !**

- La pression des pneus doit être équivalente dans les deux roues afin d'éviter une réduction du confort de conduite, de préserver l'efficacité des freins et de faciliter la propulsion du fauteuil roulant.

## 11.4 Matériaux

Châssis / tubes de dossier	Aluminium, acier
Toile (siège et dossier)	Mousse de polyuréthane, tissu de nylon et polyester
Poignées de poussée	PVC

Pièces en plastiques telles que poignées de frein, protège-vêtements, palettes repose-pieds et manchettes d'accoudoir et pièces de la plupart des options	Thermoplastique (par exemple, PA, PE, PP, ABS et PUR) conformément au symbole qui figure sur les pièces
Mécanisme de pliage/renfort vertical/fixations/fourches de roulette avant	Aluminium, acier
Vis, rondelles et écrous	Acier



Tous les matériaux utilisés sont protégés contre la corrosion. Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.



Systèmes antivol et de détection des métaux : dans de rares cas, les matériaux utilisés dans le fauteuil roulant peuvent activer les systèmes antivol et de détection des métaux.

## 11.5 Conditions ambiantes

	Stockage et transport	Utilisation
Température	-20 °C à 40 °C	-5 °C à 40 °C



Humidité relative	de 20 à 90 % à 30 °C, sans condensation
Pression atmosphérique	de 800 hPa à 1060 hPa



Il est important de noter que si le fauteuil roulant a été stocké à basse température, il doit être adapté avant d'être utilisé. Veuillez consulter le chapitre *8 Maintenance, page 57*.

---

# Indice

---

<b>1</b>	<b>Informazioni generali</b>	<b>73</b>		
1.1	Introduzione	73		
1.2	Simboli in questo documento	73		
1.2.1	Altri simboli	74		
1.3	Informazioni sulla garanzia	74		
1.4	Limiti di responsabilità	74		
1.5	Conformità	74		
1.5.1	Norme specifiche di prodotto	75		
1.6	Durata	75		
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>76</b>		
2.1	Informazioni per la sicurezza	76		
2.2	Dispositivi di sicurezza	79		
2.3	Etichette e simboli sul prodotto	80		
<b>3</b>	<b>Panoramica del prodotto</b>	<b>82</b>		
3.1	Descrizione del prodotto	82		
3.2	Uso previsto	82		
3.3	Componenti principali della carrozzina	83		
3.4	Freni di stazionamento	83		
3.5	Schienale	84		
3.5.1	Rivestimento dello schienale standard	85		
3.5.2	Altezza del rivestimento dello schienale	85		
3.5.3	Schienale fisso	85		
3.5.4	Ripiegamento dello schienale	85		
3.5.5	Schienale reclinabile	86		
3.6	Tube tensore dello schienale	87		
3.7	Maniglie di spinta	88		
3.8	Braccioli	89		
3.8.1	Bracciolo rimovibile regolabile in altezza	89		
3.8.2	Bracciolo, pieghevole e amovibile	90		
3.9	Poggiagambe	90		
3.9.1	Poggiagambe basculanti	91		
3.9.2	Poggiagambe basculanti ad angolazione regolabile	91		
3.10	Dispositivo antiribaltamento	93		
3.11	Cuscino imbottito del sedile	95		
<b>4</b>	<b>Opzioni</b>	<b>96</b>		
4.1	Versione leggera antibarriera	96		
4.2	Cintura di mantenimento della postura	100		
4.3	Poggiatesta	102		
4.4	Staffa di ribaltamento	102		
4.5	Vassoio	103		
4.6	Asta portaflebo	104		
4.7	Illuminazione passiva	104		
4.8	Portabastone	104		
<b>5</b>	<b>Configurazione</b>	<b>105</b>		
5.1	Informazioni per la sicurezza	105		
5.2	Controllo per la consegna	105		

© 2024 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

Making Life's Experiences Possible è un marchio registrato negli Stati Uniti.

<b>6</b>	<b>Utilizzo della carrozzina</b>	<b>106</b>	<b>11</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>131</b>
6.1	Informazioni per la sicurezza	106	11.1	Dimensioni e peso	131
6.2	Frenata durante l'utilizzo	106	11.2	Peso massimo delle parti rimovibili	134
6.3	Spostamento sulla/dalla carrozzina	108	11.3	Pneumatici	134
6.4	Guida e sterzata della carrozzina	109	11.4	Materiali	135
6.5	Salita e discesa su/da gradini e cordoli	110	11.5	Condizioni ambientali	135
6.6	Salita e discesa di scale	111			
6.7	Affrontare rampe e terreni in pendenza	112			
6.8	Stabilità ed equilibrio da seduti	113			
<b>7</b>	<b>Trasporto</b>	<b>115</b>			
7.1	Informazioni per la sicurezza	115			
7.2	Chiusura e apertura della carrozzina	115			
7.3	Sollevamento della carrozzina	116			
7.4	Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori	116			
7.5	Trasporto della carrozzina manuale senza occupante	117			
7.6	Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo	117			
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>123</b>			
8.1	Informazioni per la sicurezza	123			
8.2	Programma di manutenzione	123			
8.3	Pulizia e disinfezione	126			
8.3.1	Informazioni generali sulla sicurezza	126			
8.3.2	Intervalli di pulizia	127			
8.3.3	Disinfezione	127			
<b>9</b>	<b>Guida alla soluzione dei problemi</b>	<b>128</b>			
9.1	Informazioni per la sicurezza	128			
9.2	Identificazione e riparazione dei guasti	128			
<b>10</b>	<b>Dopo l'uso</b>	<b>130</b>			
10.1	Conservazione	130			
10.2	Smaltimento	130			
10.3	Ricondizionamento	130			

---

# 1 Informazioni generali

---

## 1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sull'utilizzo del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se è stato letto e compreso il presente manuale. Richiedere un ulteriore consiglio da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le proprie condizioni mediche e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto. I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese. Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Le versioni precedenti del prodotto non possono essere descritte nell'attuale revisione del presente manuale. Per l'assistenza, contattare Invacare.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

## 1.2 Simboli in questo documento

In questo documento tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.

**ATTENZIONE!**

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.

**AVVERTENZA**

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.

**AVVISO**

Situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.

**Consigli e raccomandazioni**

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.

**1.2.1 Altri simboli**

Non applicabile per tutti i manuali



Responsabile per il Regno Unito

Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.



Triman

Indica norme relative al riciclaggio e alla raccolta differenziata (solo per la Francia).

**1.3 Informazioni sulla garanzia**

Forniamo la garanzia fabbricante per il prodotto conformemente ai nostri Termini e condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

**1.4 Limiti di responsabilità**

Invocare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o allestimento non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

**1.5 Conformità**

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485. Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità alla normativa 2017/745 concernente i dispositivi medici di classe I.

Questo prodotto reca il marchio UKCA, conformemente alla norma MDR 2002 Parte 2 (e successive modifiche), Classe I, del Regno Unito.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

### **1.5.1 Norme specifiche di prodotto**

La carrozzina è stata testata in conformità alla norma EN 12183. Comprende i test per l'infiammabilità. Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

## **1.6 Durata**

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, secondo gli intervalli di manutenzione e l'uso corretto del prodotto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

## 2 Sicurezza

### 2.1 Informazioni per la sicurezza

Questa sezione contiene importanti informazioni di sicurezza per la protezione dell'occupante della carrozzina e dell'assistente e per un utilizzo in sicurezza e senza problemi della carrozzina.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischio di incidenti e lesioni gravi**

Se la carrozzina non è regolata in modo corretto, possono verificarsi incidenti con conseguenti lesioni gravi.

- Contattare il fornitore della carrozzina affinché un tecnico qualificato effettui le regolazioni necessarie.



Invacare si aspetta che il tecnico qualificato abbia familiarità con il prodotto, buone conoscenze tecniche tali da comprendere e seguire i vari passaggi delle istruzioni descritte in questo manuale e dotato di strumenti adeguati.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischio di ribaltamento**

La posizione longitudinale dell'asse delle ruote posteriori della carrozzina rispetto alla posizione dello schienale può influenzarne la stabilità.

- La posizione in avanti rende la carrozzina meno stabile e aumenta il rischio di ribaltamento all'indietro, ma migliora la manovrabilità grazie a una migliore posizione di impugnatura dell'anello corrimano e a un raggio di sterzata corto.
- Al contrario, spostando l'asse delle ruote posteriori all'indietro, la carrozzina è più stabile e si inclina meno facilmente, ma la sua manovrabilità è ridotta.
- A seconda delle capacità dell'occupante e dei suoi limiti di sicurezza specifici, la diminuzione della stabilità può essere compensata installando un dispositivo antiribaltamento.



**ATTENZIONE!**

**Rischio di inclinazione**

La posizione dell'asse delle ruote posteriori e l'inclinazione dello schienale della carrozzina sono due delle regolazioni principali che possono influire sulla stabilità.

- Le modifiche della posizione delle ruote posteriori/anteriori e/o delle regolazioni delle forcelle di inclinazione devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato dopo la valutazione del proprio operatore sanitario.



**ATTENZIONE!**

**Rischio di ribaltamento**

Carichi aggiuntivi (zaini o simili) sospesi alle strutture di supporto posteriori della carrozzina possono influire sulla sua stabilità posteriore. Ciò può provocare il ribaltamento all'indietro della carrozzina ed è causa di lesioni.

- Cercare di evitare di collocare carichi aggiuntivi nella parte posteriore della carrozzina.
- Raccomandiamo vivamente di utilizzare un dispositivo antiribaltamento (disponibile come opzione) quando si appendono carichi aggiuntivi alle strutture di supporto posteriori.



**ATTENZIONE!**

**Rischi dovuti a una condotta di guida non idonea alle condizioni ambientali.**

- Rischio di scivolare in presenza di ghiaia, su superfici irregolari o sul bagnato.
- Adeguare sempre la propria condotta e velocità di guida alle condizioni esistenti (clima, superficie, capacità individuali, ecc.).



**ATTENZIONE!**

**Pericolo di lesioni**

In caso di collisione, vi è la possibilità di riportare ferite alle parti del corpo che si estendono oltre la carrozzina (ad es. piedi o mani).

- Evitare qualsiasi collisione non frenata.
- Evitare di raggiungere qualsiasi oggetto protendendo la testa.
- Guidare con prudenza quando si attraversano passaggi stretti.



**ATTENZIONE!****Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina**

A velocità elevate, è possibile perdere il controllo della carrozzina e ribaltarsi.

- Guidare con prudenza
- Adattare sempre la propria condotta e velocità di guida alle condizioni esistenti (clima, superficie, capacità individuali, ecc.).
- Evitare qualsiasi collisione.

**ATTENZIONE!****Rischio di ustioni**

I componenti della carrozzina possono riscaldarsi se esposti a fonti di calore esterne.

Non esporre la carrozzina alla luce diretta del sole prima dell'uso.

Prima dell'uso, controllare la temperatura di tutti i componenti a contatto con la pelle.

**ATTENZIONE!****Rischio di morte o di lesioni gravi**

In caso di incendio o di fumo, gli occupanti della carrozzina sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi, qualora non siano in grado di allontanarsi dalla sorgente del fuoco o fumo.

Fiammiferi accesi, accendini e sigarette possono causare fiamme libere intorno alla carrozzina o sui vestiti.

- Evitare di utilizzare o lasciare la carrozzina nelle vicinanze di fiamme libere o di prodotti infiammabili.
- Non fumare mentre si utilizza la carrozzina.

**ATTENZIONE!****Rischio di intrappolamento di parti del corpo**

Si corre sempre il rischio che rimangano incastrate parti del corpo, come le dita o le braccia, nelle parti in movimento della carrozzina.

- Prestare attenzione durante l'attivazione e la disattivazione dei meccanismi delle parti in movimento, ad esempio l'asse estraibile della ruota posteriore, lo schienale ribaltabile o il dispositivo antiribaltamento.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

- In caso di cute dolorante alla pressione o di lesioni cutanee, proteggere l'area della lesione in modo da evitare il contatto diretto con i tessuti del dispositivo. Rivolgersi a un operatore sanitario per una consulenza medica.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

Quando si abbina questa carrozzina a un altro dispositivo, si applicano le limitazioni di entrambi i dispositivi. Ad es., la massa occupante massima del dispositivo potrebbe essere inferiore.

- Utilizzare solo combinazioni con altri dispositivi autorizzati da Invacare. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio fornitore autorizzato.
- Prima dell'uso, leggere il manuale d'uso di ciascun dispositivo e verificare le limitazioni.

## 2.2 Dispositivi di sicurezza

**ATTENZIONE!****Pericolo di incidente**

Dispositivi di sicurezza configurati in modo errato o non più funzionanti (freni, dispositivo antiribaltamento) possono causare incidenti.

- Verificare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino prima di utilizzare la carrozzina e chiedere periodicamente a un tecnico qualificato di controllarli.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

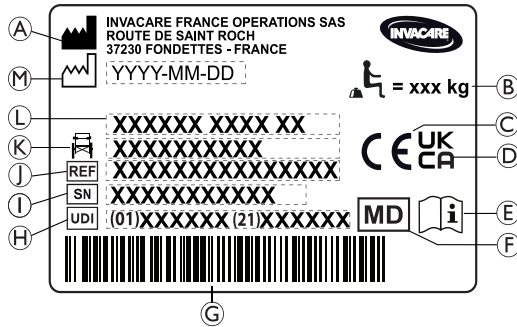
- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per le opzioni disponibili oppure contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

Le funzioni dei dispositivi di sicurezza sono descritte nel capitolo *3 Panoramica del prodotto*, pagina 82.

## 2.3 Etichette e simboli sul prodotto

### Etichetta modello

L'etichetta modello è attaccata sul telaio della carrozzina e riporta le seguenti informazioni:



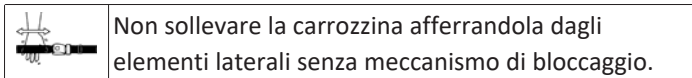
- Ⓐ Nome e indirizzo del fabbricante
- Ⓑ Carico massimo della carrozzina
- Ⓒ Marchio di conformità europea
- Ⓓ Marchio di conformità per il Regno Unito
- Ⓔ Consultare il manuale d'uso
- Ⓕ Dispositivo medico
- Ⓖ Codice a barre UDI
- Ⓗ Identificativo unico del dispositivo, con codice a barre
- Ⓘ Numero di serie
- Ⓝ Codice di riferimento
- Ⓚ Larghezza del sedile
- Ⓛ Denominazione prodotto
- Ⓜ Data di produzione

	Carico massimo della carrozzina o massa occupante massima senza carichi aggiuntivi
	Consultare il manuale d'uso
	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.

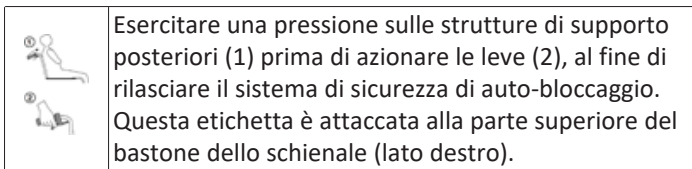
### Etichetta di avvertenza relativa a elementi laterali senza meccanismo di bloccaggio

	Non sollevare la carrozzina afferrandola dagli elementi laterali senza meccanismo di bloccaggio.
--	--

### Etichetta delle informazioni sulla cintura di mantenimento della postura

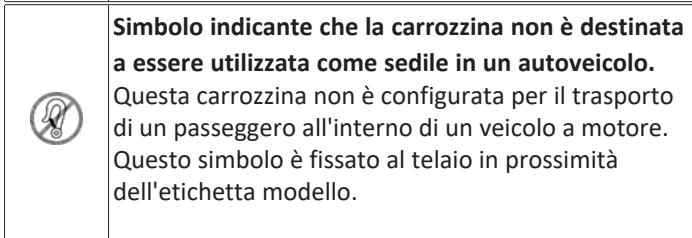
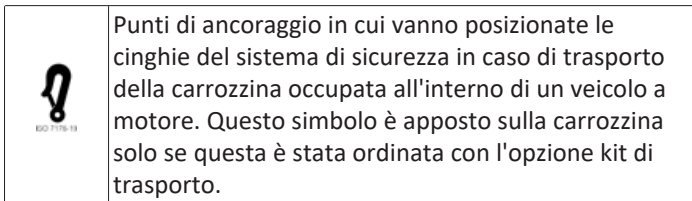


### Etichetta di informazione dello schienale meccanico reclinabile



### Simboli dei moschettoni

A seconda della configurazione, alcune carrozzine possono essere utilizzate come sedile all'interno di un veicolo a motore, al contrario di altre.



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni gravi o di morte

A seconda della configurazione, alcune carrozzine possono essere utilizzate come sedile all'interno di un veicolo a motore, al contrario di altre.

- Non utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un autoveicolo.

## 3 Panoramica del prodotto

### 3.1 Descrizione del prodotto

Carrozzina manuale con meccanismo di ripiegamento della barra trasversale e poggiatesta basculante.



#### **AVVISO !**

La carrozzina è fabbricata e configurata singolarmente per le specifiche indicate nell'ordine. Le specifiche devono essere stabilite da un operatore sanitario o un medico in base alle necessità e alle condizioni di salute dell'occupante.

- Se si intende adattare la configurazione della carrozzina, rivolgersi a un operatore sanitario.
- Qualsiasi adattamento deve essere eseguito da un tecnico qualificato.

### 3.2 Uso previsto

La carrozzina attiva media è concepita per consentire la mobilità delle persone costrette nella posizione seduta, che spesso spingono la carrozzina loro stesse o utilizzano la carrozzina per il trasporto assistito.

La carrozzina è destinata a persone di età maggiore di 12 anni (adolescenti e adulti). Il peso dell'occupante della carrozzina non deve superare la massa occupante massima indicato nella sezione Dati tecnici e sull'etichetta modello.

La carrozzina può essere utilizzata all'interno di edifici e all'esterno a livello del suolo, su superfici facilmente accessibili.

#### **Utilizzatore previsto**

L'utilizzatore (o l'operatore) previsto è l'occupante della carrozzina e/o un suo accompagnatore.

L'operatore deve essere fisicamente e mentalmente in grado di utilizzare la carrozzina in sicurezza (ad es. spingere, sterzare, frenare).

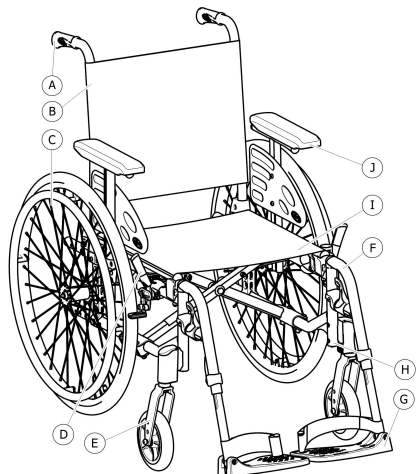
#### **Indicazioni**

- Notevole per impedire completamente la mobilità dovuta a danni strutturali e/o funzionali agli arti inferiori.
- Resistenza e presa sufficienti delle braccia e delle mani per spingere la carrozzina.

#### **Controindicazioni**

Se si utilizza la carrozzina come previsto, non sono note controindicazioni.

### 3.3 Componenti principali della carrozzina



Ⓐ	Maniglia di spinta
Ⓑ	Schienale
Ⓒ	Ruota posteriore con anello corrimano
Ⓓ	Freno di stazionamento
Ⓔ	Forcella della ruota orientabile anteriore
Ⓕ	Poggiagambe, girevoli
Ⓖ	Poggiapiedi

Ⓗ	Telaio
Ⓘ	Sedile
⓵	Bracciolo



L'allestimento della singola carrozzina può essere differente da quanto mostrato nella figura, in quanto ciascuna carrozzina è prodotta individualmente in base alle specifiche dell'ordine.

### 3.4 Freni di stazionamento

I bloccaruota manuali vengono usati per immobilizzare la carrozzina quando è ferma per impedirne lo slittamento.



#### ATTENZIONE!

#### Pericolo di ribaltamento in caso di frenata brusca

In caso di inserimento dei freni di stazionamento durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di collisione o di caduta.

- Non inserire mai i freni di stazionamento mentre si è in movimento.

**ATTENZIONE!****Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina**

- I bloccaruota manuali devono essere azionati contemporaneamente.
- Non azionare i bloccaruota manuali per rallentare la carrozzina.
- Non appoggiarsi sui bloccaruota manuali per sostenersi o durante i trasferimenti.

**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

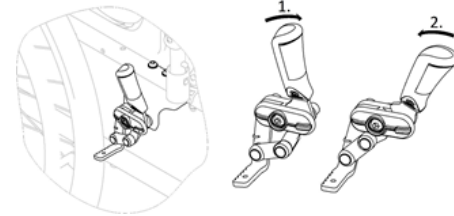
- I freni di stazionamento non funzionano correttamente salvo in caso qualora negli pneumatici sia presente una quantità di aria sufficiente. Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta (vedere la sezione *11.3 Pneumatici, pagina 134*).

**ATTENZIONE!****Rischio di pizzicamento o schiacciamento**

- Tra la ruota posteriore o l'alloggiamento anteriore del bracciolo e il bloccaruota manuale potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento delle dita.
- Tenere le dita lontano dalle parti mobili quando si utilizza il freno e tenere sempre la mano sulla leva del freno.



È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico. La regolazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

**Freno standard**

1. Per inserire il freno, spingere il più avanti possibile la leva del freno con il palmo.
2. Per disinserire il freno, tirare la leva del freno all'indietro con le dita.



La leva della maniglia di spinta può essere ripiegata all'indietro per facilitare i trasferimenti. A tale scopo, tirare la leva verso l'alto e ripiegarla all'indietro.



Un apposito freno (freno a tamburo) è disponibile come opzione per consentire all'assistente di frenare la carrozzina in movimento. Vedere la sezione *6.2 Frenata durante l'utilizzo, pagina 106*.

**3.5 Schienale**

Sono disponibili tre tipologie di schienale (fisso, apribile o pieghevole).

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni all'accompagnatore e danni alla carrozzina**

Inclinare la carrozzina con un occupante pesante può causare ferite alla schiena dell'accompagnatore e danneggiare la carrozzina.

- Prima di eseguire una manovra di inclinazione, assicurarsi di poter controllare in sicurezza la carrozzina con un occupante pesante.

**3.5.1 Rivestimento dello schienale standard**

Un rivestimento dello schienale standard è disponibile per tutti i tipi di schienale. Questi rivestimenti non sono regolabili.

**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

Se il rivestimento dello schienale standard si allenta, il punto di ribaltamento della carrozzina peggiora.

- Un rivestimento dello schienale standard allentato deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

**3.5.2 Altezza del rivestimento dello schienale**

Il rivestimento dello schienale può essere regolato per tutti i tipi di schienale.

**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

Carichi aggiuntivi (zaini o simili) sospesi ai montanti dello schienale della carrozzina possono influire sulla stabilità posteriore della carrozzina. Ciò può provocare il ribaltamento all'indietro della carrozzina ed è causa di lesioni.

- Pertanto, Invacare consiglia vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) quando si applicano dei carichi aggiuntivi ai montanti dello schienale (zaini o simili).



L'altezza del rivestimento dello schienale può essere regolata sulle strutture di supporto posteriori. La regolazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

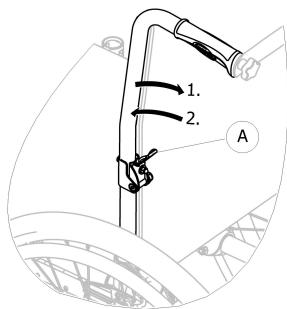
**3.5.3 Schienale fisso**

Schienale fisso di 0° e di 7°: questi due schienali non richiedono regolazione.

**3.5.4 Ripiegamento dello schienale**

Per risparmiare spazio durante il trasporto della carrozzina, lo schienale può essere ripiegato.



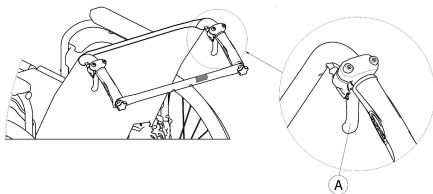


### Chiusura e apertura dello schienale

1. Azionare la leva (A) tirandola e ripiegare la parte superiore dello schienale.
2. Per ritornare alla posizione iniziale, riportare la parte superiore in posizione verticale; si blocca automaticamente.

### 3.5.5 Schienale reclinabile

Lo schienale può essere reclinato per raggiungere una posizione più confortevole per l'utilizzatore.



#### ATTENZIONE!

##### Rischio di ribaltamento

Non spostare la carrozzina quando lo schienale si trova in posizione reclinata.

- Invacare consiglia vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) quando lo schienale si trova in posizione reclinata.

### Inclinazione dello schienale

L'inclinazione dello schienale può essere regolata in quattro posizioni (da 0° a 30°) nella versione meccanica e in modo continuo nella versione con pistoni pneumatici.



#### ATTENZIONE!

##### Pericolo di lesioni

- Per evitare lesioni, eseguire sempre queste regolazioni prima che l'utilizzatore si sieda sulla carrozzina.
- Invacare consiglia vivamente di utilizzare sempre dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) per le ruote posteriori quando si utilizza lo schienale con un'inclinazione di 12° o superiore

**ATTENZIONE!****Rischio di pizzicamento o schiacciamento delle dita**

Si corre sempre il rischio di pizzicarsi le dita nelle parti meccaniche della carrozzina.

- Fare attenzione durante l'attivazione delle leve di controllo dello schienale reclinabile.

**AVVISO !**

- Esercitare una pressione sullo schienale prima di azionare le leve, al fine di rilasciare il sistema di sicurezza di auto-bloccaggio.

1. Rilasciare il sistema di auto-bloccaggio premendo sullo schienale.
2. Tirare contemporaneamente le leve di controllo **A** per ottenere la stessa inclinazione su entrambi i lati.
3. Rilasciare le leve al raggiungimento dell'inclinazione desiderata.

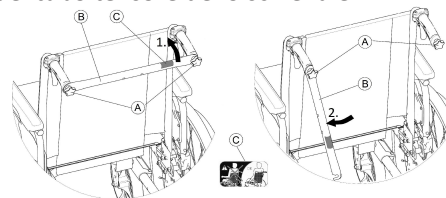
### 3.6 Tubo tensore dello schienale

Il tubo tensore dello schienale collega le due maniglie di spinta, fornisce tensione al rivestimento dello schienale e deve sempre essere in posizione nelle versioni con reclinatore.

**ATTENZIONE!**

- Non utilizzare il tubo tensore dello schienale per spingere la carrozzina. Il tubo tensore dello schienale non è una barra di spinta!
- Non tentare di sollevare la carrozzina utilizzando il tubo tensore dello schienale, in quanto potrebbe allentarsi e rompersi.
- Per evitare infortuni, tenere le dita lontane da parti mobili e bordi taglienti.

#### Apertura del tubo tensore dello schienale



1. Allentare leggermente le due viti della maniglia **A**, tirare verso l'alto il tubo tensore dello schienale **B** e ruotarlo verso il basso lungo lo schienale.
2. Sollevare il tubo tensore dello schienale **B** fino a portarlo in posizione verticale.

### Chiusura del tubo tensore dello schienale

1. Sollevare il tubo tensore dello schienale ⑥.
2. Allineare il tubo tensore dello schienale ⑥ alla maniglia di spinta e spingerlo verso il basso per innestarlo sulla manopola ⑤.
3. Stringere a fondo la manopola ⑤ e assicurarsi che ENTRAMBE le manopole ⑤ siano serrate correttamente.



Quando si utilizza la carrozzina è importante assicurarsi che il tubo tensore dello schienale sia sempre montato e innestato correttamente. Non deve essere allentato né pendere (vedere l'etichetta C sul tubo tensore dello schienale).



## 3.7 Maniglie di spinta

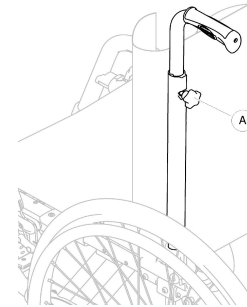


### AVVISO!

- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare sempre le maniglie di spinta per verificare che le impugnature siano sicure e non possano essere ruotate o estratte.

### Maniglie di spinta integrate, regolabili in altezza (opzionali)

Le maniglie di spinta integrate, regolabili in altezza consentono a qualsiasi accompagnatore di regolare le maniglie a un livello confortevole.



1. Per impostare l'altezza delle maniglie di spinta, allentare la manopola ⑤, spingere la maniglia nella posizione desiderata e serrare ancora la manopola a fondo.



### ATTENZIONE!

- Se la manopola non è serrata correttamente, la maniglia di spinta può staccarsi accidentalmente dal tubo dello schienale mentre si spinge verso l'alto.
- Assicurarsi che la manopola sia serrata saldamente.

## 3.8 Braccioli



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni

- Per evitare lesioni, eseguire sempre queste regolazioni prima che l'utilizzatore si sieda sulla carrozzina.
- Invacare consiglia vivamente di utilizzare sempre dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) per le ruote posteriori quando si utilizza lo schienale con un'inclinazione di 12° o superiore

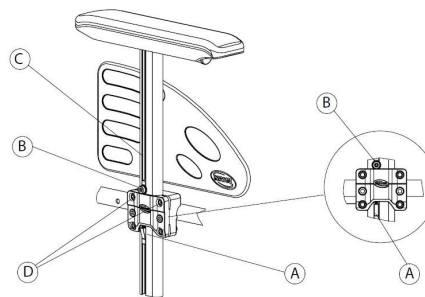


### ATTENZIONE!

#### Rischio di pizzicamento

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili durante le fasi di rimozione, montaggio o regolazione del bracciolo.

### 3.8.1 Bracciolo rimovibile regolabile in altezza



#### Smontaggio

1. Azionare i bloccaruota manuali su entrambi i lati.
2. Premere prima sul meccanismo di bloccaggio (A) situato nella parte inferiore della staffa verticale del bracciolo (laddove applicabile).
3. Tirare il bracciolo afferrandolo dalla parte imbottita ed estrarlo dal supporto.
4. Per regolare la facilità o difficoltà d'estrazione del bracciolo dal supporto, cambiare la coppia di serraggio delle viti D.

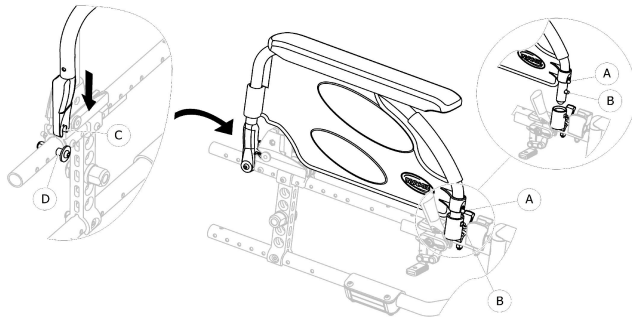
#### Montaggio

1. Spingere il bracciolo nel supporto.

### Regolazione dell'altezza

1. Allentare la vite **Ⓑ** servendosi di una chiave a brugola da 5 mm da inserire nella scanalatura **Ⓒ** del tubo del bracciolo.
2. Spostare il bracciolo verso l'alto o verso il basso finché non raggiunge l'altezza richiesta, mantenendo la vite **Ⓑ** in posizione (sul bordo superiore del supporto).
3. Serrare la vite **Ⓑ** (5 – 6 Nm).
4. Eseguire la stessa operazione su entrambi i lati.

### 3.8.2 Bracciolo, pieghevole e amovibile



### Chiusura

1. Impugnare il bracciolo dall'imbottitura o dalla parte curva anteriore e ripiegarlo all'indietro.

### Smontaggio anteriore

1. Tenere premuto il perno di spinta di rilascio del bracciolo **Ⓐ** nella parte anteriore.
2. Estrarre il bracciolo dal relativo alloggiamento tirandolo verso l'alto e ripiegarlo all'indietro.

### Montaggio anteriore

1. Spingere il bracciolo verso il basso finché il pulsante di rilascio anteriore **Ⓑ** non scatta nel foro della staffa del bracciolo.
2. Assicurarsi che il pulsante sporga completamente dal foro dell'alloggiamento.

### Smontaggio posteriore

1. Estrarre il bracciolo dalla staffa del bracciolo **Ⓓ** tirando il bracciolo dritto verso l'alto.

### Montaggio posteriore

1. Posizionare il supporto del bracciolo **Ⓒ** sopra la staffa del bracciolo posteriore **Ⓓ**.
2. Spingere il bracciolo verso il basso fino ad avvertire uno scatto quando si blocca all'interno della staffa del bracciolo **Ⓓ**.

## 3.9 Poggiatesta



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni

- Non sollevare mai la carrozzina dai supporti del poggiatesta o dai poggiatesta.



**ATTENZIONE!**

**Rischio di pizzicamento o schiacciamento delle dita**

Sono presenti meccanismi basculanti in cui le dita possono rimanere intrappolate.

- Usare cautela nell'utilizzare, ribaltare, smontare o regolare questi meccanismi.

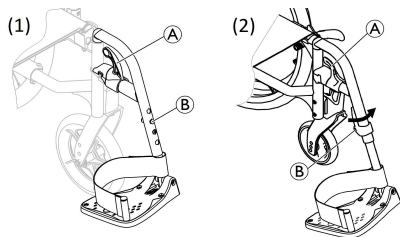


**AVVISO !**

**Rischio di danni al meccanismo del poggiatesta**

- Non posizionare oggetti pesanti e non lasciare che i bambini si siedano sul poggiatesta.

**3.9.1 Poggiatesta basculanti**



**Basculamento verso l'esterno**

1. Attivare la leva di rilascio (A) e ruotare i poggiatesta verso l'esterno.

**Basculamento in avanti**

1. Ribaltare il poggiatesta in avanti fino all'innesto.

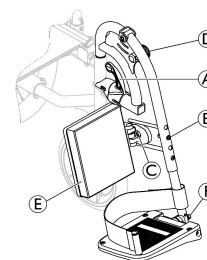
**Sgancio**

1. Attivare la leva di rilascio (A).
2. Tirare il poggiatesta verso l'alto.

**Aggancio**

1. Agganciare il poggiatesta sulla parte anteriore del telaio e ribaltarlo in avanti fino all'innesto.

**3.9.2 Poggiatesta basculanti ad angolazione regolabile**



**Basculamento verso l'esterno**

1. Attivare la leva di rilascio (A) e ruotare i poggiatesta verso l'esterno.

**Basculamento in avanti**

1. Ribaltare il poggiatesta in avanti fino all'innesto.

**Sgancio**



1. Attivare la leva di rilascio (A).
2. Tirare il poggiatesta verso l'alto.

### Aggancio


1. Agganciare il poggiamambe sulla parte anteriore del telaio e ribaltarlo in avanti fino all'innesto.


### Regolazione dell'angolazione

Per la regolazione dell'angolazione, sono disponibili nove posizioni predefinite.

1. Allentare la manopola  e tirarla verso l'alto con una mano, sostenendo contemporaneamente il poggiamambe con l'altra mano.
2. Regolare in una delle nove posizioni predefinite, portare la manopola  verso il basso nella posizione desiderata e serrarla saldamente.







### Basculamento del poggiapolpacci e regolazione

Il poggiapolpacci  bascula durante i trasferimenti e dispone di tre opzioni di regolazione della profondità.

1. Dopo aver allentato la vite di fissaggio , regolare alla profondità desiderata e serrare a fondo la vite di fissaggio. Invacare consiglia di far eseguire la regolazione della profondità da un tecnico qualificato.

### Regolazione della pedana

Sono disponibili tre pedane diverse.

1. Allentare il bullone di fissaggio  con una chiave da 10 mm.
  - Pedane regolabili in altezza, versione (1)
  - Regolare in una delle quattro posizioni predefinite e serrare il bullone di fissaggio (5 Nm)  nella posizione desiderata.
2. Pedane regolabili in altezza, versione (2)
  - Allentare la vite di fissaggio  con una chiave a brugola da 5 mm.
  - Regolare in una delle quattro posizioni predefinite e serrare la vite di fissaggio (5 Nm)  nella posizione desiderata.
3. Pedane regolabili in altezza e in profondità e ad angolazione regolabile
  - Allentare la vite  con una chiave a brugola da 5 mm.
  - Regolare alla profondità e all'angolazione desiderate, quindi serrare la vite di fissaggio F (12 Nm)  nella posizione desiderata.

Invacare consiglia di far eseguire la regolazione della pedana da un tecnico qualificato.



Per assicurare un corretto posizionamento dei piedi, sono disponibili due tipi di cinghie: il cinturino per caviglie (di serie) e la fascia poggiapolpacci (opzionale) collegata al supporto del poggiamambe. Entrambi i tipi possono essere regolati con dispositivi di fissaggio a strappo o con una fibbia scorrevole.

## 3.10 Dispositivo antiribaltamento

Un dispositivo antiribaltamento limita il grado di ribaltamento all'indietro del carrozzina.

È presente un dispositivo antiribaltamento specifico per la versione leggera antibarriera (vedere la sezione 6.2 *Frenata durante l'utilizzo*, pagina 106).



### ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

- I dispositivi antiribaltamento montati in modo non corretto o non più funzionanti possono causare il ribaltamento della carrozzina.
- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare sempre che il dispositivo antiribaltamento funzioni.
- Se necessario, chiedere a un tecnico qualificato di impostare o regolare nuovamente il dispositivo antiribaltamento.
- Poiché in alcune configurazioni, la stabilità statica della carrozzina può essere inferiore a 10°, Invacare raccomanda vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione).



### ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

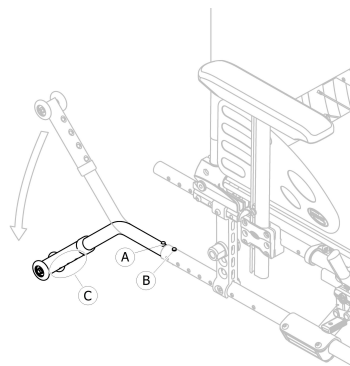
Su terreno irregolare o morbido, il dispositivo antiribaltamento può affondare in buche o direttamente nel terreno, limitando o pregiudicando in tal modo la propria funzione di sicurezza.

- Utilizzare il dispositivo antiribaltamento solo quando ci si trova su un terreno piano e compatto.



### AVVISO ! Rischio di danneggiamento

- Non salire mai sul dispositivo antiribaltamento né utilizzarlo come ausilio per il ribaltamento.





## Regolazione dell'altezza



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

L'angolo di ribaltamento può essere ridotto diminuendo lo spazio intorno al dispositivo antiribaltamento (in basso dalle ruote del dispositivo antiribaltamento al suolo/pavimento).

- Chiedere a un medico o a un tecnico qualificato di impostare il dispositivo antiribaltamento.
- In caso di modifica della stabilità (nuova configurazione, nuova opzione, nuova integrazione, ecc.), contattare il proprio medico o tecnico qualificato.



Tale regolazione va eseguita facendo riferimento alla posizione, al diametro della ruota posteriore, alle condizioni dell'utilizzatore e ai suoi limiti di sicurezza specifici.



Assicurarsi che il dispositivo antiribaltamento sia fissato correttamente su ciascun lato (laddove applicabile). Il pulsante a molla Ⓐ e il dispositivo di fissaggio © devono essere bloccati in posizione.

## Attivazione del dispositivo antiribaltamento

1. Rilasciare il pulsante a molla Ⓐ e ruotare il dispositivo antiribaltamento verso il basso fino ad innestarlo e finché il pulsante di rilascio anteriore Ⓑ non scatta nel foro del telaio.
2. Assicurarsi che il pulsante di rilascio anteriore Ⓑ sporga completamente dal foro del telaio.



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

Un dispositivo antiribaltamento attivo può incastrarsi quando si deve affrontare un gradino o un cordolo.

- Prima di affrontare un gradino o un cordolo, è possibile disattivare il dispositivo antiribaltamento.
- Superare l'ostacolo e riattivare immediatamente il dispositivo antiribaltamento.

## Disattivazione del dispositivo antiribaltamento

1. Rilasciare il pulsante a molla Ⓐ e ruotare il dispositivo antiribaltamento verso l'alto fino ad innestarlo e finché il pulsante di rilascio anteriore Ⓑ non scatta nel foro del telaio.



**ATTENZIONE!**

**Rischio di ribaltamento**

- Informare sempre l'utilizzatore se si disattivano i dispositivi antiribaltamento.

### 3.11 Cuscino imbottito del sedile

Un cuscino adatto è consigliato per garantire una distribuzione adeguata della pressione sul sedile.



**ATTENZIONE!**

**Rischio di instabilità**


Se si aggiunge un cuscino, l'altezza dell'utilizzatore dal suolo aumenta e ciò può influire sulla stabilità in tutte le direzioni. Se un cuscino viene cambiato, cambia anche la stabilità dell'utilizzatore.

- Se lo spessore del cuscino cambia, è necessario fare eseguire una messa a punto completa della carrozzina da un tecnico qualificato.
- Raccomandiamo di usare sempre un cuscino Invacare o Matrx con rivestimento della base antiscivolo per evitare il rischio di scivolamento.

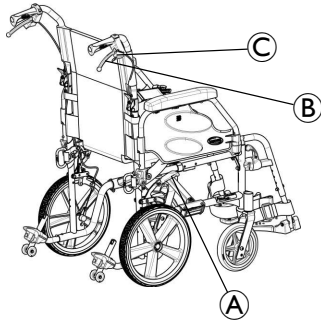
## 4 Opzioni

### 4.1 Versione leggera antibarriera

La versione leggera antibarriera è progettata per essere guidata solo dall'assistente. Per facilitare il trasferimento laterale e risparmiare spazio, la carrozzina è dotata di ruote posteriori da 305 mm (12").

 È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico. La regolazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

#### Bloccaruota manuale della versione leggera antibarriera



La versione antibarriera è dotata di un apposito sistema di bloccaruota manuale che può essere azionato dall'utilizzatore o dall'assistente:

#### • Bloccaruote manuale per l'utilizzatore:

1. Per inserire il freno, spingere la leva del freno **A** il più possibile in avanti con il palmo.
2. Per disinserire il freno, tirare la leva del freno **A** all'indietro con le dita.

#### • Bloccaruota manuale per l'assistente:

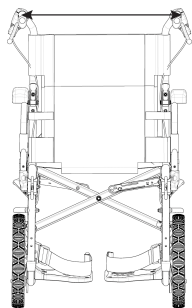
1. Per parcheggiare, tirare con forza la leva del freno **B** e spostare la leva di sicurezza **C** verso l'alto.
2. Per disinserire il freno, tirare la leva del freno **B** fino a quando la leva di sicurezza si disinserisce da sola.

Il sistema frenante deve essere disattivato dallo stesso punto in cui è stato attivato:

- Se è stato attivato il freno assistente, disinserire il freno tramite la leva assistente.
- Se è stato attivato il freno utilizzatore, disinserire il freno tramite la leva utilizzatore.

#### Schienale ribaltabile della versione leggera antibarriera con maniglie di spinta

La versione antibarriera è dotata di un apposito schienale ribaltabile con maniglia di spinta più ampia (larghezza del sedile + 75 mm).



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento / lesioni

— Carico massimo della tasca: 2,5 kg.

Inoltre, un tecnico qualificato può eseguire una regolazione dell'altezza dello schienale, da 430 mm a 510 mm. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale per la manutenzione.

### Braccioli della versione leggera antibarriera

La versione leggera antibarriera è dotata di appositi braccioli:

- Un bracciolo regolabile in altezza con regolazione continua e un bracciolo rimovibile
- Un bracciolo pieghevole e rimovibile:

### Chiusura

1. Impugnare il bracciolo dall'imbottitura o dalla parte curva anteriore e ripiegarlo all'indietro.



### Smontaggio anteriore

1. Tenere premuto il perno di spinta di rilascio del bracciolo **(A)** nella parte anteriore.
2. Estrarre il bracciolo dal relativo alloggiamento tirandolo verso l'alto e ripiegarlo all'indietro.

### Montaggio anteriore

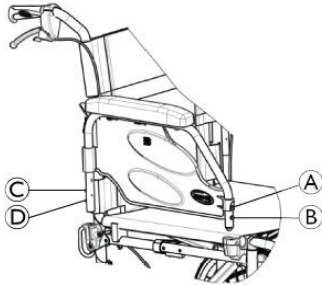
1. Assicurarsi che il pulsante sporga completamente dal foro dell'alloggiamento.
2. Spingere il bracciolo verso il basso finché il pulsante di rilascio anteriore **(B)** non scatta nel foro della staffa del bracciolo.

### Smontaggio posteriore

1. Tenere premuto il perno di spinta di rilascio del bracciolo **(C)** nella parte posteriore.
2. Rimuovere il bracciolo dalla relativa presa tirando il bracciolo dritto verso l'alto.

### Montaggio posteriore

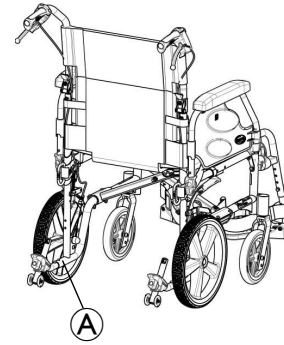
1. Posizionare il bracciolo sopra la relativa staffa.
2. Spingere il bracciolo verso il basso finché il pulsante di rilascio posteriore ① non scatta nel foro della staffa del bracciolo.



### Dispositivi antiribaltamento della versione leggera antibarriera

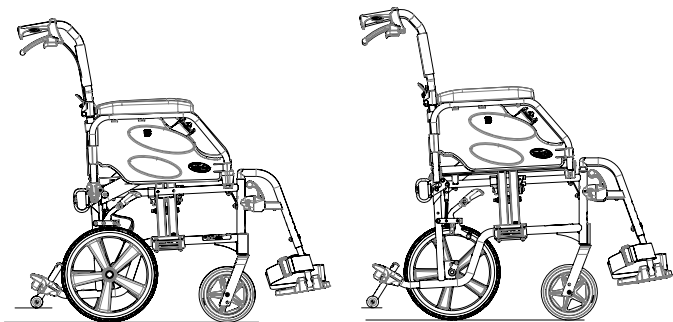
La versione antibarriera è dotata di dispositivi antiribaltamento dedicati (laddove applicabile).

Per ulteriori informazioni sui dispositivi antiribaltamento, vedere la sezione 3.10 *Dispositivo antiribaltamento*, pagina 93.



Per affrontare un gradino o un bordo, è possibile rilasciare le molle per rimuovere rapidamente i pedali del dispositivo antiribaltamento. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione generale del dispositivo antiribaltamento.

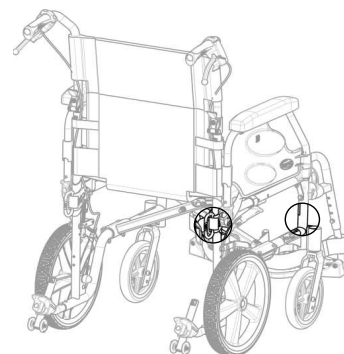
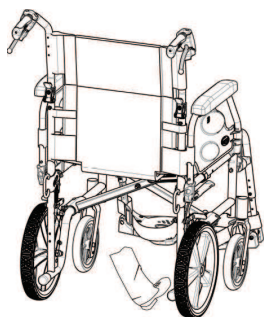
1. Spingere il pulsante a molla ① per rimuovere il dispositivo antiribaltamento.
2. Superare l'ostacolo.
3. Reinserire immediatamente il dispositivo antiribaltamento.



H 485

H 510

**Staffe antiribaltamento integrate della versione antibarriera**



1. Tenere la carrozzina dalle maniglie di spinta.
2. Premere la staffa di ribaltamento con il piede e tenere la carrozzina in posizione ribaltata fino al superamento dell'ostacolo.

**Trasporto della carrozzina (in versione antibarriera) occupata all'interno di un veicolo**

La carrozzina nella versione leggera antibarriera dispone di quattro punti di ancoraggio per essere fissata all'interno di un veicolo: due nella parte posteriore e due in quella anteriore. Queste posizioni sono progettate per applicarvi dei moschettoni in modo da assicurare la carrozzina durante il trasporto.

Per ulteriori informazioni, vedere le sezioni *7.5 Trasporto della carrozzina manuale senza occupante, pagina 117*, e *7.6 Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo, pagina 117*.

## 4.2 Cintura di mantenimento della postura

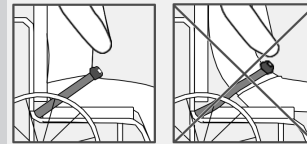
La carrozzina può essere dotata di una cintura di mantenimento della postura. La cintura impedisce all'utilizzatore di scivolare verso il basso o di cadere dalla carrozzina. La cintura di mantenimento della postura non è un dispositivo di posizionamento.



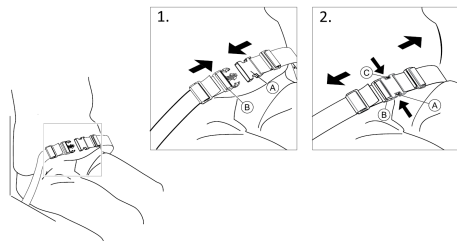
### ATTENZIONE!

Una cintura allentata può far sì che l'utilizzatore scivoli verso il basso e rappresentare un pericolo di strangolamento.

- La cintura di mantenimento della postura deve essere montata da un tecnico qualificato e regolata da un operatore sanitario.
- Assicurarsi sempre che la cintura di mantenimento della postura sia aderente alla parte inferiore del bacino.
- A ogni utilizzo della cintura di mantenimento della postura, verificare che sia posizionata correttamente. La modifica dell'inclinazione del sedile e/o dello schienale, la sostituzione del cuscino e addirittura il cambio degli abiti dell'utilizzatore influenzano il grado di tensione della cintura.



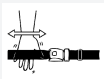
## Chiusura e apertura della cintura di mantenimento della postura



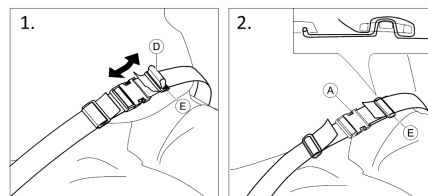
Assicurarsi di essere seduti appoggiando completamente la schiena allo schienale del sedile e con il bacino nella posizione più verticale e simmetrica possibile.

1. Per chiudere, inserire il fermo (A) nel fermaglio della fibbia (B).
2. Per aprire, premere il pulsante PRESS (C) ed estrarre il fermo (A) dal fermaglio della fibbia (B).

### Regolazione della lunghezza



La lunghezza della cintura di mantenimento della postura è corretta quando vi è sufficiente spazio per inserire il palmo della mano tra il corpo e la cintura stessa.



1. Accorciare o allungare l'occhiello (D) in base alle esigenze.
2. Far passare l'occhiello (D) attraverso il fermo (A) e la fibbia in plastica (E) fino a distendere completamente l'occhiello.
3. Assicurarsi che l'occhiello (D) entri perfettamente nella fibbia in plastica (E).
4. Fissare la regolazione con l'estremità della cinghia montata nella fibbia (E).

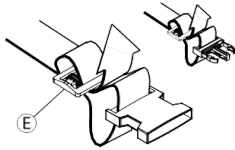


### ATTENZIONE!


#### Rischio di scivolamento e strangolamento / Pericolo di caduta

- Effettuare le stesse regolazioni su entrambi i lati, in modo che il fermaglio della fibbia resti in posizione centrale.
- Assicurarsi di far passare due volte entrambe le estremità della cinghia nella fibbia (E) per evitare che la cintura si allenti.
- Assicurarsi che le cinture non restino impigliate tra i raggi di una delle ruote posteriori.

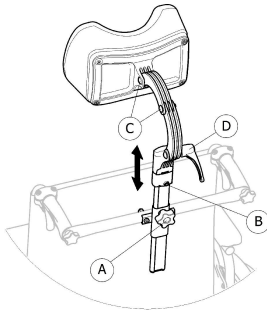




### 4.3 Poggiatesta


 La regolazione in altezza e la rimozione avvengono tramite la manopola. La barra è dotata di un blocco di arresto regolabile.

#### Regolazione dell'altezza

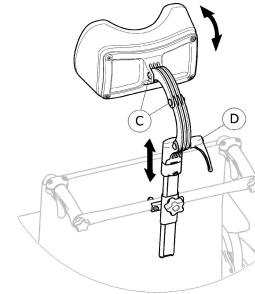


1. Allentare la vite del blocco di arresto (B).
2. Allentare la manopola (A).
3. Regolare il poggiatesta nella posizione desiderata.
4. Stringere nuovamente la manopola (A) sulla sommità dell'attacco del poggiatesta.

5. Far scorrere il blocco d'arresto (B).
6. Serrare nuovamente la vite.

 È possibile ora rimuovere il poggiatesta e reinserirlo nella posizione desiderata senza ulteriori regolazioni.

#### Regolazione della profondità/angolazione



1. Allentare la maniglia (D).
2. Allentare le viti (C).
3. Regolare la profondità e l'angolazione del poggiatesta.
4. Serrare nuovamente la maniglia e le viti.

### 4.4 Staffa di ribaltamento

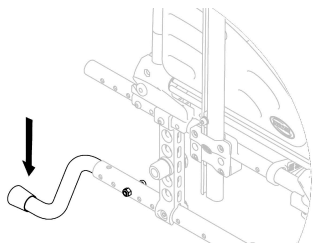
Con la staffa di ribaltamento, un accompagnatore può ribaltare la carrozzina più facilmente, ad esempio per affrontare dei gradini.



**ATTENZIONE!**

**Rischio di ribaltamento**

- Assicurarsi che la staffa di ribaltamento non sporga oltre il diametro esterno della ruota posteriore.



1. Tenere la carrozzina dalle maniglie di spinta.
2. Premere la staffa di ribaltamento con il piede e tenere la carrozzina in posizione ribaltata fino al superamento dell'ostacolo.

## 4.5 Vassoio



**ATTENZIONE!**

**Rischio di ribaltamento / lesioni**

- Carico massimo sul vassoio: 8 kg

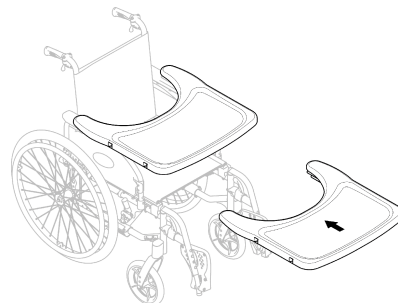


**ATTENZIONE!**

**Rischio di fastidi o lievi contusioni**

- Quando si spinge la carrozzina, assicurarsi che i gomiti dell'utilizzatore siano poggiati sul vassoio. Se i gomiti sporgono dal vassoio mentre la carrozzina viene spinta, vi è il rischio di fastidi o lievi contusioni.

### Regolazione della profondità



Far scorrere il vassoio in avanti oppure indietro per regolarlo alla profondità desiderata.



**ATTENZIONE!**

**Rischio di disagi**

- Quando si regola la profondità del vassoio, prestare attenzione a non schiacciare l'addome dell'utilizzatore.

## 4.6 Asta portaflebo



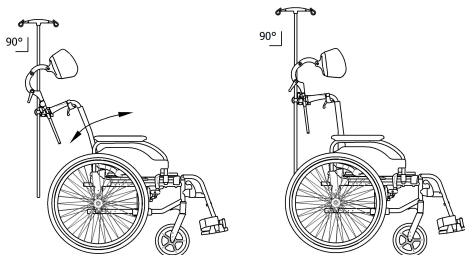
### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento / lesioni

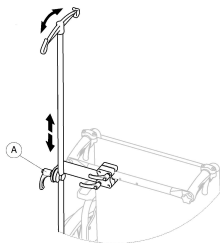
— Carico max. sull'asta portaflebo: 4 kg (2 x 2 kg)



L'asta portaflebo deve sempre essere disposta in posizione verticale, cioè a 90 gradi rispetto al suolo, indipendentemente dalla posizione dello schienale o della carrozzina.



### Regolazione dell'altezza e dell'angolazione

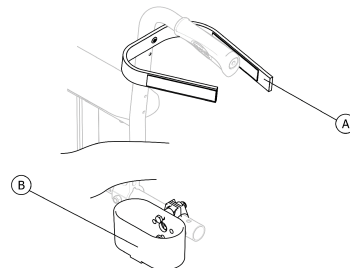


1. Allentare la leva (A).
2. Regolare l'asta portaflebo all'altezza e/o all'angolo desiderato.
3. Stringere a fondo la leva (A).

## 4.7 Illuminazione passiva

È possibile fissare dei catarifrangenti alle ruote posteriori.

## 4.8 Portabastone



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

— Assicurarsi che il portabastone non sporga oltre il diametro esterno della ruota posteriore.

1. Posizionare il bastone nel portabastone (B).
2. Fissare la parte superiore del bastone allo schienale (A).

## 5 Configurazione

### 5.1 Informazioni per la sicurezza

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

- Prima di utilizzare la carrozzina, verificarne le condizioni generali e le principali funzioni, facendo riferimento al capitolo *8.2 Programma di manutenzione, pagina 123.*

**ATTENZIONE!**

- Prima dell'utilizzo, controllare tutte le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto.
- In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. Contattare il proprio fornitore Invacare per ulteriori istruzioni.

Il fornitore autorizzato fornisce la carrozzina pronta per l'uso ed è tenuto a spiegare le funzioni principali e a garantire che la carrozzina soddisfi le esigenze e le necessità dell'utilizzatore e che sia regolata correttamente per un utilizzo in sicurezza.

Qualora si riceva la carrozzina piegata, leggere la sezione Chiusura e apertura della carrozzina.

### 5.2 Controllo per la consegna

I danni dovuti al trasporto devono essere riportati immediatamente alla compagnia di trasporto. Ricordarsi di conservare il materiale di imballaggio sino a quando la compagnia di trasporto ha controllato la merce ed è stato raggiunto un accordo per la liquidazione del danno.

## 6 Utilizzo della carrozzina

### 6.1 Informazioni per la sicurezza



#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di incidente**

La pressione non uniforme dei pneumatici può avere grossi effetti sulla manipolazione del prodotto.

- Controllare la pressione dei pneumatici prima di qualsiasi spostamento.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di caduta dalla carrozzina**

Qualora si utilizzino ruote anteriori troppo piccole, la carrozzina potrebbe rimanere bloccata in prossimità di cordoli o di depressioni del pavimento.

- Assicurarsi che le ruote anteriori siano adatte alla superficie su cui si utilizza la carrozzina.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di schiacciamento**

Tra la ruota posteriore e il parafrangente o bracciolo potrebbe essere presente un piccolissimo spazio in cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Assicurarsi di spingere la carrozzina servendosi esclusivamente degli anelli corrimano

### 6.2 Frenata durante l'utilizzo

Durante il movimento, si frena con le mani trasferendo la forza all'anello corrimano.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di incidente**

In caso di inserimento dei freni di stazionamento durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di collisione o di caduta.

- Non inserire mai i freni di stazionamento mentre si è in movimento.

**ATTENZIONE!****Pericolo di caduta dalla carrozzina**

Se la carrozzina viene rallentata rapidamente da un accompagnatore che tira le maniglie di spinta, l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Allacciare sempre la cintura di mantenimento della postura, se presente
- Assicurarci che il proprio accompagnatore sia qualificato nel trasferimento di carrozzine occupate.
- Azionare i due freni contemporaneamente e non affrontare pendenze superiori a 7° per garantire il perfetto controllo di sterzata della carrozzina.
- Utilizzare sempre i freni di stazionamento per bloccare in sicurezza la carrozzina durante le soste brevi o lunghe.

**ATTENZIONE!****Rischio di ustioni alle mani**

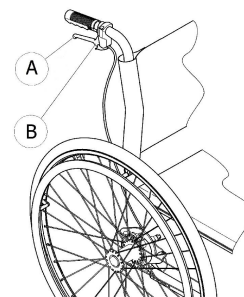
Se si frena per un tempo prolungato, viene generato molto calore da attrito sui corrimano (soprattutto sui corrimano antiscivolo)

- Indossare guanti idonei.

1. Afferrare gli anelli corrimano ed esercitare una pressione uniforme con entrambe le mani finché la carrozzina non si ferma.

**Frenata con un accompagnatore**

Tramite un apposito freno (freno a tamburo), un accompagnatore è in grado di frenare la carrozzina in movimento. Il freno dell'accompagnatore può essere utilizzato anche come freno di stazionamento.



1. Per inserire il freno, tirare la leva del freno **A** sulla maniglia di spinta.
2. Per parcheggiare, tirare con forza la leva del freno e sollevare la leva di sicurezza **B**.
3. Per sbloccare, tirare la leva del freno fino a disinnestare la leva di sicurezza.

## 6.3 Spostamento sulla/dalla carrozzina



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ustioni alle mani

Vi è un elevato rischio di ribaltamento durante il trasferimento.

- Salire e scendere senza assistenza solo se si è fisicamente in grado di farlo.
- Nella fase di trasferimento, portarsi il più possibile indietro sul sedile. Questo accorgimento eviterà danni al rivestimento e l'eventuale inclinazione in avanti della carrozzina.
- Assicurarsi che entrambe le ruote orientabili siano rivolte in avanti.



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

La carrozzina può ribaltarsi in avanti se si sale sul poggiatesta.

- Non salire sul poggiatesta per salire o scendere dalla carrozzina.



### ATTENZIONE!

Un carico pesante appeso allo schienale può influire sul baricentro della carrozzina.

- Modificare di conseguenza il proprio stile di guida.



### ATTENZIONE!

Se si disinseriscono o si danneggiano i freni, la carrozzina potrebbe spostarsi senza controllo.

- Non sorreggersi sui freni per salire o scendere dalla carrozzina.



### AVVISO!

I parafranghi e i braccioli potrebbero danneggiarsi.

- Non sedersi sui parafranghi o sui braccioli per salire o scendere dalla carrozzina.



1. Spingere la carrozzina il più vicino possibile al sedile dove si desidera spostarsi.
2. Innestare i freni di stazionamento.
3. Rimuovere i braccioli o spostarli verso l'alto in modo che non siano d'intralcio.
4. Sganciare i poggiatesta o ribaltarli verso l'esterno.
5. Appoggiare i piedi per terra.
6. Tenersi alla carrozzina e, se necessario, tenersi anche a un oggetto fisso presente nelle vicinanze.
7. Spostarsi lentamente dalla carrozzina.

## 6.4 Guida e sterzata della carrozzina

Utilizzare gli anelli corrimano per guidare e sterzare la carrozzina. Prima della guida senza accompagnatore, è necessario individuare il punto di ribaltamento della carrozzina.



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

La carrozzina può ribaltarsi all'indietro.

- Durante la ricerca del punto di ribaltamento, un accompagnatore deve stare in piedi dietro la carrozzina, pronto a bloccarla in caso di ribaltamento.
- Per evitare il ribaltamento della carrozzina, montare un apposito dispositivo antiribaltamento.



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

La carrozzina può ribaltarsi in avanti.

- Effettuando le regolazioni della carrozzina controllarne il comportamento in caso di ribaltamento in avanti e adeguare il proprio stile di guida in conformità.

### Ricerca del punto di ribaltamento



1. Rilasciare il freno.
2. Arretrare per una breve distanza, quindi afferrare saldamente entrambi gli anelli corrimano e spingerli in avanti dando un colpo leggero.
3. Lo spostamento del peso e il cambio di direzione tramite gli anelli corrimano consentono all'utilizzatore di individuare il punto di ribaltamento.



## 6.5 Salita e discesa su/da gradini e cordoli



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

Salendo e scendendo da gradini si potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi con la carrozzina.

- Spostarsi sempre con cautela e lentamente quando si affrontano gradini o cordoli.
- Non salire o scendere gradini con altezza superiore a 25 cm.



### ATTENZIONE!

Il dispositivo antiribaltamento attivato evita che la carrozzina si ribalti all'indietro.

- Disattivare il dispositivo antiribaltamento prima di percorrere un gradino o un cordolo.



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni all'accompagnatore e danni alla carrozzina

Inclinare la carrozzina con un utilizzatore pesante può ferire la schiena dell'accompagnatore e danneggiare la carrozzina.

- Prima di eseguire una manovra di inclinazione, assicurarsi di poter controllare in sicurezza la carrozzina con un utilizzatore pesante.

### Scendere un gradino con un assistente



1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino e afferrare gli anelli corrimano.
2. L'assistente deve impugnare entrambe le maniglie di spinta, posizionare un piede sulla staffa di ribaltamento (se montata) e inclinare all'indietro la carrozzina, in modo che le ruote anteriori si sollevino dal terreno.
3. L'assistente deve quindi mantenere la carrozzina in questa posizione, spingerla con cautela oltre il gradino e inclinare la carrozzina in avanti, in modo che le ruote anteriori poggino nuovamente sul terreno.

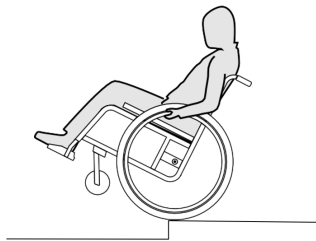
### Salire un gradino con un assistente

**ATTENZIONE!****Rischio di lesioni gravi**

Lo schienale della carrozzina può rompersi prima del previsto se si salgono frequentemente gradini e cordoli e l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Prima di eseguire una manovra di inclinazione, assicurarsi che la carrozzina possa essere controllata dall'utilizzatore o dall'accompagnatore.

1. Spingere all'indietro la carrozzina con le ruote posteriori fino al bordo del gradino.
2. L'assistente deve inclinare la carrozzina utilizzando entrambe le maniglie di spinta, in modo che le ruote anteriori si sollevino dal terreno, quindi tirare le ruote posteriori oltre il bordo del gradino fino a quando è possibile poggiare nuovamente le ruote anteriori sul terreno.

**Scendere un gradino senza accompagnatore****ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

Se si scende da un gradino senza accompagnatore, è possibile ribaltarsi se non si ha il controllo della carrozzina.

- Inizialmente imparare a scendere da un gradino con l'ausilio di un accompagnatore.
- Imparare a individuare il punto di ribaltamento per bilanciarsi sulle ruote posteriori (vedere la sezione *6.4 Guida e sterzata della carrozzina, pagina 109*).

1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino, sollevare le ruote anteriori e mantenersi in equilibrio.
2. Far quindi scivolare lentamente le due ruote posteriori lungo il gradino. Così facendo afferrare saldamente con entrambe le mani gli anelli corrimano e tenerli fino a quando le ruote anteriori sono nuovamente a contatto con il terreno.

**6.6 Salita e discesa di scale****ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

Affrontando scale si potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltare la carrozzina.

- Chiedere sempre l'aiuto di due accompagnatori per affrontare scale con più di un gradino.



1. È possibile affrontare le scale un gradino alla volta, come descritto in precedenza. Il primo accompagnatore deve stare in piedi dietro la carrozzina e afferrare le maniglie di spinta. Il secondo accompagnatore deve afferrare una parte fissa del telaio anteriore per mantenere ferma la carrozzina dalla parte anteriore.

## 6.7 Affrontare rampe e terreni in pendenza



### ATTENZIONE!

#### Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina

Percorrendo terreni in salita o in discesa, la carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro, lateralmente o in avanti.

- Percorrere lunghi tratti in pendenza solo con un assistente dietro la carrozzina.
- Evitare di piegarsi lateralmente.
- Evitare tratti in pendenza con un'inclinazione superiore a 7°.
- Su terreni in pendenza evitare di cambiare direzione bruscamente.



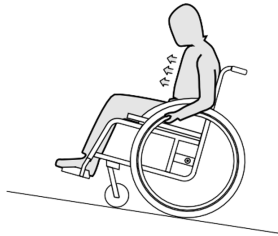
### ATTENZIONE!

La carrozzina potrebbe spostarsi involontariamente anche su terreni leggermente in pendenza, se non si provvede a controllarla mediante gli anelli corrimano.

- Innestare i freni di stazionamento se ci si trova su terreni in pendenza con la carrozzina.

## Salita su terreni in pendenza

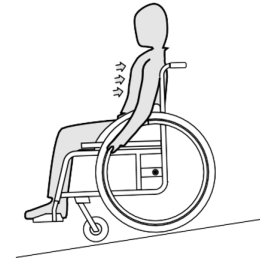
Per spostarsi in salita bisogna darsi una leggera spinta, mantenere lo slancio e controllare contemporaneamente la direzione.



1. Piegare il busto in avanti e spostare in avanti la carrozzina dando spinte rapide ed energiche ad entrambi gli anelli corrimano.

## Discesa da terreni in pendenza

Spostandosi in discesa è importante controllare la direzione di marcia e, soprattutto, la velocità.



. 1. Appoggiarsi allo schienale e far scivolare tra le mani con cautela gli anelli corrimano. Si deve essere sempre in grado di arrestare la carrozzina bloccando gli anelli corrimano.



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ustioni alle mani

Se si frena per un tempo prolungato, viene generato molto calore da attrito sui corrimano (soprattutto sui corrimano antiscivolo).

— Indossare guanti idonei.

## 6.8 Stabilità ed equilibrio da seduti

Per alcune attività e azioni della vita quotidiana l'utilizzatore deve piegarsi in avanti, di lato o all'indietro fuori dalla carrozzina. Questo esercita un effetto importante sulla stabilità della carrozzina. Per mantenere sempre l'equilibrio, procedere nel modo seguente:

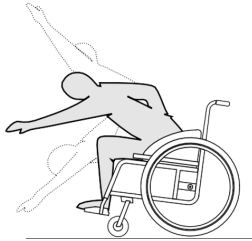
## Piegarsi in avanti



### ATTENZIONE! Pericolo di caduta

Se ci si piega in avanti fuori dalla carrozzina è possibile cadere.

- Non piegarsi mai troppo in avanti o scivolare in avanti sul sedile per raggiungere un oggetto.
- Non piegarsi in avanti tra le ginocchia per raccogliere un oggetto dal pavimento



1. Puntare le ruote anteriori in avanti. (A tale scopo, spostare la carrozzina leggermente in avanti e poi di nuovo indietro).
2. Applicare entrambi i freni di stazionamento.
3. Quando ci si piega in avanti la parte superiore del corpo deve rimanere sopra le ruote anteriori.

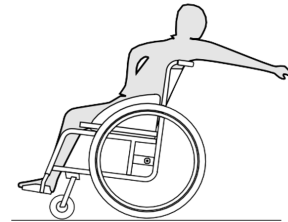
## Piegarsi all'indietro



### ATTENZIONE! Pericolo di caduta

Se ci si piega troppo all'indietro è possibile far ribaltare la carrozzina.

- Non sporgersi sopra lo schienale.
- Utilizzare il dispositivo antiribaltamento.



1. Puntare le ruote anteriori in avanti. (A tale scopo, spostare la carrozzina leggermente in avanti e poi di nuovo indietro).
2. Non applicare i freni di stazionamento.
3. Quando ci si piega all'indietro, non allungarsi tanto da dover modificare la propria posizione seduta.

## 7 Trasporto

### 7.1 Informazioni per la sicurezza



#### ATTENZIONE!

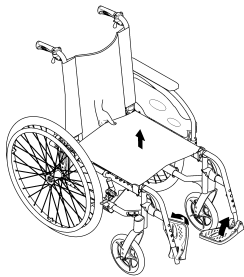
**Pericolo di lesioni se la carrozzina non è fissata correttamente**

In caso di incidente, frenata, ecc. possono verificarsi gravi lesioni dovute a parti non fissate della carrozzina.

- Fissare saldamente tutti i componenti della carrozzina nel mezzo di trasporto in modo da impedire che possano allentarsi durante il viaggio.

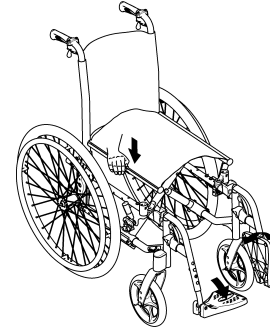
### 7.2 Chiusura e apertura della carrozzina

#### Chiusura della carrozzina



1. Rimuovere il cuscino imbottito del sedile, se presente.
2. Ripiegare il tubo tensore dello schienale, se presente.
3. Ripiegare verso l'alto le pedane.
4. Tirare il rivestimento del sedile verso l'alto.

#### Apertura della carrozzina



#### ATTENZIONE!

**Rischio di schiacciamento delle dita**

Vi è il rischio di schiacciarsi le dita tra le estremità del sedile e il telaio.

- Non stringere mai con le dita le estremità del sedile.

1. Posizionare accanto a sé la carrozzina.
2. Se possibile, inclinare leggermente la carrozzina verso di sé.

3. Con la mano aperta, premere l'estremità del sedile più vicina a sé in modo da rendere piana la superficie del sedile.
4. Poggiare completamente a terra lo schienale della carrozzina e controllare che le estremità del sedile siano inserite negli elementi di guida su entrambi i lati.
5. Ripiegare verso il basso le pedane.
6. Chiudere il tubo tensore dello schienale, se presente.

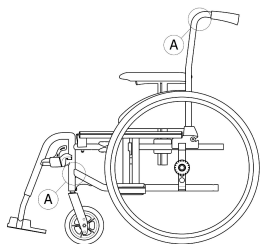
### 7.3 Sollevamento della carrozzina



#### AVVISO!

Non sollevare mai la carrozzina dalle parti rimovibili (bracciali, poggipiedi).

- Assicurarsi che i montanti dello schienale siano saldamente in posizione.



1. Piegarla la carrozzina (vedere il capitolo 7.2 *Chiusura e apertura della carrozzina*, pagina 115).
2. Sollevare sempre la carrozzina afferrando il telaio nei punti A.

### 7.4 Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori

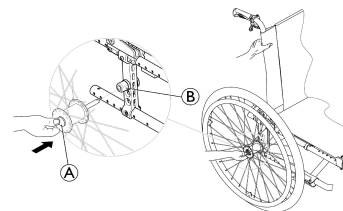


#### ATTENZIONE!

#### Rischio di ribaltamento

Se l'asse estraibile della ruota posteriore non è bloccato completamente, la ruota può staccarsi durante l'uso. Ciò può essere causa di ribaltamento.


- Verificare sempre che gli assi estraibili siano completamente bloccati ogni volta che si monta una ruota.



#### Smontaggio delle ruote posteriori

1. Rilasciare i freni.
2. Tenere la carrozzina in posizione verticale con una mano.
3. Con l'altra mano, tenere la ruota per il mozzo infilando la mano attraverso i raggi esterni.
4. Usando il pollice, premere il tasto dell'asse estraibile A. Mantenerlo premuto ed estrarre la ruota dal manicotto adattatore B.

### Montaggio delle ruote posteriori

1. Rilasciare i freni.
2. Tenere la carrozzina in posizione verticale con una mano.
3. Con l'altra mano, tenere la ruota per il mozzo infilando la mano attraverso i raggi esterni.
4. Usando il pollice, tenere premuto il pulsante dell'asse estraibile.
5. Spingere l'asse nel manicotto adattatore  fino all'arresto.
6. Rilasciare il pulsante dell'asse estraibile e accertarsi che la ruota sia bloccata.

## 7.5 Trasporto della carrozzina manuale senza occupante



### ATTENZIONE!

#### Rischio di ustioni alle mani

Se si frena per un tempo prolungato, viene generato molto calore da attrito sui corrimano (soprattutto sui corrimano antiscivolo).

- Indossare guanti idonei.

La carrozzina manuale può essere trasportata senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Invacare raccomanda vivamente di fissare la carrozzina manuale in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

## 7.6 Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo

Anche quando la carrozzina è fissata correttamente e sono rispettate le seguenti regole, potrebbero verificarsi lesioni ai passeggeri in caso di urto o di frenata brusca. Pertanto, Invacare raccomanda caldamente di trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile del veicolo e di allacciare il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri. Non effettuare modifiche o sostituzioni di parti della carrozzina (struttura, telaio o parti) senza il consenso scritto di Invacare Corporation. La carrozzina ha superato i test previsti dalle disposizioni della norma ISO 7176-19 (impatto frontale).



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni gravi o di morte

Per utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo, l'altezza minima dello schienale deve essere di 400 mm.



Per il trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo, in quest'ultimo deve essere installato un sistema di sicurezza. I sistemi di ancoraggio della carrozzina e i sistemi di sicurezza per i passeggeri devono essere omologati in conformità alla normativa ISO 10542-1. Contattare il proprio fornitore locale autorizzato Invacare per ulteriori informazioni su come ottenere e installare un sistema di sicurezza omologato e compatibile.



**ATTENZIONE!**

Se, per qualsiasi motivo, non è possibile trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile del veicolo, la carrozzina può essere utilizzata come sedile all'interno del veicolo a condizione di rispettare le procedure e i regolamenti seguenti. A tale scopo, sulla carrozzina deve essere montato un kit di trasporto (opzionale).

- La carrozzina deve essere fissata nel veicolo con un sistema di sicurezza a quattro punti per carrozzine.
- L'utilizzatore deve servirsi di un sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri fissato al veicolo.
- Inoltre, l'utilizzatore può allacciare la cintura di mantenimento della postura presente sulla carrozzina.



**ATTENZIONE!**

I dispositivi di ritenuta di sicurezza devono essere utilizzati solo se il peso dell'utilizzatore della carrozzina è pari o superiore a 22 kg (ISO-7176-19).

- Non utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo se il peso dell'utilizzatore è inferiore a 22 kg.



**ATTENZIONE!**

- Prima in mettersi in viaggio, contattare la persona responsabile del trasporto e richiedere informazioni sulla disponibilità delle attrezzature indicate di seguito.
- Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero attorno alla carrozzina e all'utilizzatore per evitare che quest'ultimo entri in contatto con gli altri occupanti del veicolo, con parti non imbottite del veicolo, con gli accessori della carrozzina o con i punti di ancoraggio del sistema di sicurezza.

**ATTENZIONE!**

- Verificare che i punti di ancoraggio della carrozzina non siano danneggiati e che i freni di stazionamento siano perfettamente funzionanti.
- Si raccomanda di utilizzare pneumatici antiforatura durante il trasporto per evitare problemi con i freni dovuti alla diminuzione della pressione degli pneumatici.

**ATTENZIONE!**

Potrebbero verificarsi lesioni o danni dovuti all'allentamento di componenti o accessori della carrozzina in seguito a un urto o a una frenata brusca.

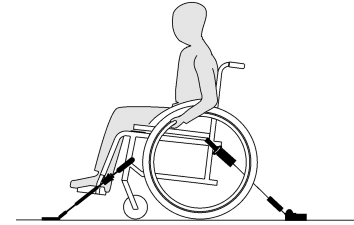
- Assicurarsi che tutti i componenti e gli accessori rimovibili o estraibili siano rimossi dalla carrozzina e riposti in modo sicuro nel veicolo.
- È fondamentale che la carrozzina sia controllata da un tecnico qualificato dopo un incidente, un urto, ecc.

**AVVISO!**

- Fare riferimento ai manuali d'uso forniti con i sistemi di sicurezza.
- Le figure seguenti possono variare a seconda del fornitore del sistema di sicurezza.



La scelta della configurazione della carrozzina (profondità e larghezza del sedile, passo) influenza la manovrabilità e l'accesso ai veicoli a motore.

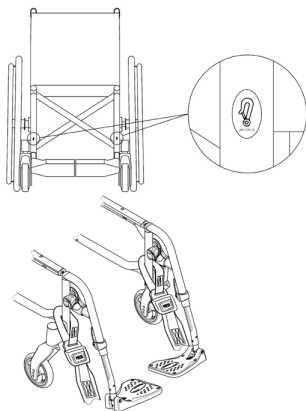
**Fissaggio della carrozzina con un sistema di sicurezza a 4 punti****ATTENZIONE!**

- Posizionare la carrozzina occupata dall'utilizzatore rivolta in avanti nella direzione di marcia del veicolo.
- Applicare i freni di stazionamento della carrozzina.
- Attivare il dispositivo antiribaltamento (se installato).

Le posizioni di ancoraggio della carrozzina in cui devono essere posizionate le cinghie del sistema di sicurezza a 4 punti sono contrassegnate con simboli dei moschettoni (vedere le figure seguenti e la sezione 2.3 *Etichette e simboli sul prodotto*, pagina 80).

1. Utilizzando le cinghie anteriori e posteriori del sistema di sicurezza a 4 punti, fissare la carrozzina alle guide montate sul veicolo. Fare riferimento al manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza a 4 punti.

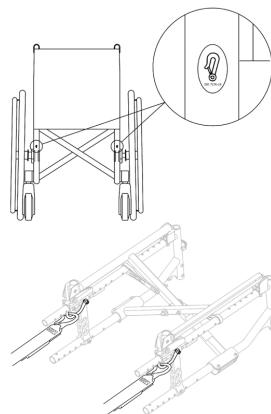
#### Posizioni di ancoraggio delle cinghie anteriori:



1. Fissare le cinghie anteriori sopra i supporti delle ruote orientabili, come mostrato nella figura precedente (vedere la posizione delle etichette di indicazione dei punti di fissaggio).
2. Fissare le cinghie anteriori al sistema delle guide secondo le istruzioni di best practice raccomandate dal fabbricante del sistema di sicurezza a 4 punti.

3. Disinnestare i freni di stazionamento e applicare le cinghie di tensionamento anteriori tirando la carrozzina all'indietro dalla parte posteriore.
4. Innestare nuovamente i freni di stazionamento.

#### Punti di ancoraggio dei moschettoni sul lato posteriore:



1. Agganciare i moschettoni ai cerchi arancioni, come mostrato nelle due figure precedenti (vedere la posizione delle etichette di indicazione dei punti di fissaggio).
2. Fissare le cinghie posteriori al sistema delle guide secondo le istruzioni di best practice raccomandate dal fabbricante del sistema di sicurezza a 4 punti.
3. Stringere le cinghie.

**!** **AVVISO!**

- Assicurarsi che i moschettoni siano rivestiti in materiale antiscivolo per evitare lo scivolamento laterale sull'asse.

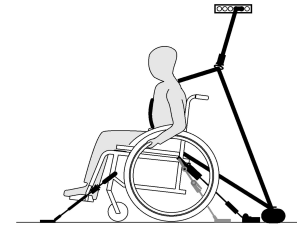
**!** **AVVISO!**

- Verificare che gli attacchi siano completamente innestati su entrambi i lati e che siano nella stessa posizione sulla sezione della guida.
- Assicurarsi che l'inclinazione tra le guide e le cinghie sia compresa tra 40° e 45°.

**Regolazione della cintura di mantenimento della postura****ATTENZIONE!**

- La cintura di mantenimento della postura può essere utilizzata in aggiunta e mai in sostituzione di un sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri omologato.

1. Regolare la cintura di mantenimento della postura in modo che si adatti all'occupante della carrozzina, vedere la sezione Cintura di mantenimento della postura.

**Aggancio del sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri****!** **AVVISO!**

- La figura qui sopra può variare a seconda del fornitore del sistema di sicurezza.



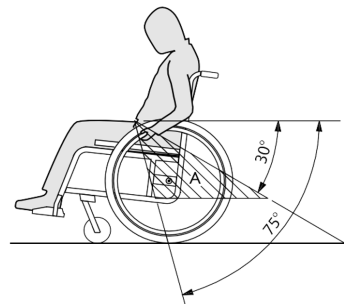
### ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri sia fissato il più aderente possibile al corpo dell'utilizzatore, senza creare fastidio per l'utilizzatore o torsioni della cintura.
- Assicurarsi che il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri non sia tenuto lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina quali braccioli, ruote, ecc.
- Assicurarsi che il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri passi dall'utilizzatore al punto di ancoraggio senza interferenze di qualsiasi altra parte del veicolo, della carrozzina, dei sedili o altra opzione.
- Assicurarsi che la cintura pelvica sia posizionata esattamente sul bacino dell'occupante e che non scorra in alto verso la zona addominale
- Assicurarsi che l'utilizzatore sia in grado di raggiungere il meccanismo di rilascio senza bisogno di aiuto.



### AVVISO!

- Applicare la cintura pelvica del sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri in basso sul bacino, in modo che l'inclinazione della cintura pelvica rientri nella zona preferita (A) tra 30° e 75° rispetto alla posizione orizzontale. È da preferire una maggiore inclinazione, ma mai superiore a 75°.



## 8 Manutenzione

### 8.1 Informazioni per la sicurezza



#### ATTENZIONE!

Alcuni materiali sono soggetti a deterioramento naturale nel tempo.

Ciò potrebbe danneggiare i componenti della carrozzina.

- La carrozzina deve essere controllata da un tecnico qualificato almeno una volta all'anno o quando non viene utilizzata per un ungo periodo di tempo.



#### Imballaggio per il reso

La carrozzina deve essere spedita al fornitore autorizzato in un imballaggio appropriato per evitare danni durante il trasporto.

### 8.2 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, effettuare periodicamente i seguenti controlli visivi e interventi di manutenzione o chiedere a un'altra persona di eseguirli.

	settimanale	mensile	annuale
Controllare la pressione degli pneumatici	x		
Controllo che le ruote	x		

posteriori siano alloggiare correttamente			
Controllo della cintura di mantenimento della postura	x		
Controllo del meccanismo di ripiegamento		x	
Controllare le ruote orientabili e i relativi dispositivi di fissaggio		x	
Controllo dei bulloni		x	
Controllare i raggi		x	
Controllare i freni di stazionamento (meccanismo e cavo)		x	
Far controllare la carrozzina da un tecnico qualificato			x

#### Controllo visivo generale

1. Controllare che la carrozzina non presenti parti allentate, crepe o altri difetti.
2. Se si rileva un'anomalia, smettere immediatamente di usare la carrozzina e contattare un fornitore autorizzato.

#### Controllare la pressione degli pneumatici

1. Controllare la pressione dello pneumatico, vedere la sezione "Pneumatici" per ulteriori informazioni.

2. Gonfiare gli pneumatici alla pressione richiesta.
3. Controllare contemporaneamente il battistrada.
4. Se necessario, sostituire gli pneumatici.

### **Controllo che le ruote posteriori siano alloggiare correttamente**

1. Verificare a vista che la sfera dell'asse si trovi all'esterno del suo ricettacolo ed esercitare una trazione sulla ruota posteriore per controllare che l'asse estraibile sia posizionato correttamente. La ruota non deve staccarsi.
2. Se le ruote posteriori non sono innestate correttamente, rimuovere eventuali tracce o depositi di sporcizia. Se il problema persiste, far rimontare gli assi estraibili da un tecnico qualificato.

### **Controllo della cintura di mantenimento della postura**

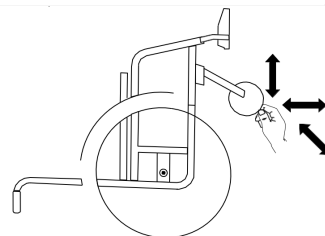


#### **AVVISO!**

- Le cinture di mantenimento della postura allentate devono essere regolate da un fornitore autorizzato.
- Le cinture di mantenimento della postura danneggiate devono essere sostituite da un tecnico qualificato.

### **Controllare le ruote orientabili e i relativi dispositivi di fissaggio**

1. Verificare che le ruote orientabili girino liberamente.
2. Spingere e tirare nelle 3 direzioni (anteriore e posteriore; sinistra e destra; verso l'alto e verso il basso) per constatare che non vi sia alcun gioco e movimento; controllare inoltre che non vi siano danni visibili.



#### **AVVISO!**

- Per numerosi collegamenti vengono usati viti/dadi autobloccanti o adesivo per filettature. Qualora questi elementi risultino allentati, è necessario sostituirli con nuove viti/dadi autobloccanti oppure fissarli con nuovo adesivo per filettature.
- I dadi/le viti autobloccanti devono essere sostituiti da un tecnico qualificato.

### **Controllare il tensionamento dei raggi**

1. I raggi non devono essere allentati o distorti.
2. I raggi rotti devono essere sostituiti da un tecnico qualificato.
3. I raggi allentati devono essere rimessi in tensione da un tecnico qualificato.

### **Controllare i freni di stazionamento**

1. Controllare che i freni di stazionamento siano posizionati correttamente. Il freno è posizionato correttamente se il pattino del freno provoca l'abbassamento dello pneumatico di alcuni millimetri quando viene inserito il freno.
2. Se si ritiene che la regolazione non sia corretta, chiedere a un tecnico qualificato di regolare correttamente i freni.

**AVVISO!**

I freni di stazionamento devono essere reimpostati dopo la sostituzione delle ruote posteriori o la modifica della loro posizione.

**Controllo dopo una forte collisione o urto****AVVISO!**

La carrozzina può subire danni non visibili a occhio nudo in seguito a una forte collisione o un forte urto.

- È quindi fondamentale far controllare la carrozzina da un tecnico qualificato dopo una forte collisione o un forte urto.

**Riparazione o sostituzione di una camera d'aria**

1. Rimuovere la ruota posteriore e rilasciare eventuale aria dalla camera d'aria.
2. Utilizzando una leva per pneumatici di bicicletta, sollevare una parete dello pneumatico per estrarla dal cerchione. Non utilizzare oggetti appuntiti, come un cacciavite, che potrebbero danneggiare la camera d'aria.
3. Estrarre la camera d'aria dallo pneumatico.
4. Riparare la camera d'aria utilizzando un kit di riparazione per biciclette o, se necessario, sostituirla.
5. Gonfiare leggermente la camera d'aria finché non diventa rotonda.
6. Inserire la valvola nell'apposito foro sul cerchione e posizionare la camera d'aria all'interno dello pneumatico (questa deve essere posizionata perfettamente intorno allo pneumatico senza pieghe).
7. Sollevare la parete dello pneumatico oltre il bordo del cerchione. Iniziare vicino alla valvola e utilizzare una leva per pneumatici di bicicletta. Quando si esegue questa operazione, controllare l'intera circonferenza per assicurarsi che la camera d'aria non rimanga intrappolata tra lo pneumatico e il cerchione.
8. Gonfiare lo pneumatico alla pressione di esercizio massima. Controllare che lo pneumatico non presenti perdite d'aria.

**Pezzi di ricambio**

Tutti i pezzi di ricambio possono essere richiesti a un fornitore autorizzato Invacare.



## 8.3 Pulizia e disinfezione

### 8.3.1 Informazioni generali sulla sicurezza



#### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di contaminazione**

Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



#### **AVVISO!**

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto. Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.

- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

### 8.3.2 Intervalli di pulizia

#### ! AVVISO!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione.

- Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto:
- Regolarmente durante l'uso,
- Prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- In caso di contatto con liquidi biologici,
- Prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

#### ! AVVISO!

Lo sporco, la sabbia e l'acqua di mare possono provocare danni ai cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.

- Esporre la carrozzina a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirla bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.
- Se la carrozzina è sporca, pulirla non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarla.

1. Rimuovere tutte le opzioni installate (solo le opzioni che non richiedono l'uso di utensili).
2. Pulire le singole parti con un panno o una spazzola morbida, un normale prodotto detergente per la casa (pH = 6-8) e acqua calda.

3. Risciacquare con acqua calda.
4. Asciugare accuratamente le parti con un panno asciutto.



Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili sulle superfici metalliche verniciate.

#### Pulizia del rivestimento

Per la pulizia del rivestimento, fare riferimento alle istruzioni riportate sulle etichette presenti sul sedile, sul cuscino e sul rivestimento dello schienale.



Se possibile, sovrapporre sempre le fascette a strappo (parti autobloccanti) durante il lavaggio per ridurre al minimo l'accumulo di pelucchi e fili sulle fascette con gli uncini e impedire che provochino danni al tessuto di rivestimento.

### 8.3.3 Disinfezione

La carrozzina può essere disinfettata spruzzando o applicando disinfettanti testati e approvati.



Spruzzare un prodotto di pulizia e disinfezione (battericida e fungicida che soddisfa le norme EN1040/EN1276/EN1650) e seguire le istruzioni fornite dal produttore.

1. Pulire tutte le superfici generalmente accessibili con un panno morbido e un normale disinfettante per uso domestico.
2. Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

## 9 Guida alla soluzione dei problemi

### 9.1 Informazioni per la sicurezza

I guasti possono derivare dall'utilizzo quotidiano, dalle regolazioni o dall'utilizzo diverso della carrozzina. Nella seguente tabella viene mostrato come identificare e riparare i guasti. Alcune delle azioni indicate devono essere eseguite da un tecnico qualificato. Sono indicate. Si raccomanda di far eseguire tutte le regolazioni da un tecnico qualificato.



#### ATTENZIONE!

- Se si nota un guasto della carrozzina, ad esempio una variazione notevole della movimentazione, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e rivolgersi al proprio fornitore.

### 9.2 Identificazione e riparazione dei guasti

Guasto	Causa possibile	Azione
La carrozzina non avanza in linea retta	Pressione degli pneumatici errata su una ruota posteriore	Pressione degli pneumatici corretta, → 11.3 <i>Pneumatici, pagina 134</i>
	Uno o più raggi rotti	Sostituire i raggi difettosi, → tecnico qualificato
	Tensione dei raggi differente	Serrare i raggi allentati, → tecnico qualificato
	I cuscinetti della ruota orientabile sono sporchi o danneggiati	Pulire i cuscinetti o sostituire la ruota orientabile, → tecnico qualificato

La carrozzina si ribalta facilmente all'indietro	Ruote posteriori montate troppo in avanti	Montare le ruote posteriori più indietro, → tecnico qualificato
	Eccessiva inclinazione dello schienale	Ridurre l'inclinazione dello schienale, → tecnico qualificato
	Eccessiva inclinazione del sedile	Montare la ruota orientabile superiore sulla forcella anteriore, → tecnico qualificato Scegliere una forcella anteriore più piccola, → tecnico qualificato
I freni agiscono in modo non efficace o asimmetrico	Pressione degli pneumatici errata su una o entrambe le ruote posteriori	Pressione degli pneumatici corretta, → 11.3 <i>Pneumatici, pagina 134</i>
	Regolazione dei freni errata	Correggere l'impostazione del freno, → tecnico qualificato
La resistenza all'avanzamento è molto elevata	Pressione degli pneumatici insufficiente sulle ruote posteriori	Pressione degli pneumatici corretta, → 11.3 <i>Pneumatici, pagina 134</i>
	Ruote posteriori non parallele	Assicurarsi che le ruote posteriori siano parallele, → tecnico qualificato
Le ruote orientabili oscillano quando si spostano velocemente	Tensione insufficiente del blocco cuscinetti delle ruote orientabili	Serrare leggermente il dado sull'asse del blocco cuscinetti, → tecnico qualificato
	Ruota orientabile liscia	Cambiare ruota orientabile, → tecnico qualificato
La ruota orientabile è rigida o bloccata	Cuscinetti sporchi o difettosi	Pulire i cuscinetti o sostituire la ruota orientabile, → tecnico qualificato

## 10 Dopo l'uso

### 10.1 Conservazione



#### **AVVISO!**

#### **Rischio di danni al prodotto**

Non riporre il prodotto vicino a fonti di calore.

Non riporre mai altri oggetti sopra la carrozzina.

Riporre la carrozzina al coperto e in un ambiente asciutto.

Verificare il limite di temperatura nella sezione *11.5 Condizioni ambientali, pagina 135*.

In seguito al deposito per un lungo periodo (superiore a quattro mesi), la carrozzina deve essere controllata secondo quanto indicato nella sezione *8.2 Programma di manutenzione, pagina 123*.

### 10.2 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo. Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

### 10.3 Ricondizionamento

Il prodotto è idoneo per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione
- Adattamento al nuovo utilizzatore

Per informazioni dettagliate, vedere la sezione *8.2 Programma di manutenzione, pagina 123*, e il manuale per la manutenzione di questo prodotto.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

## 11 Dati tecnici

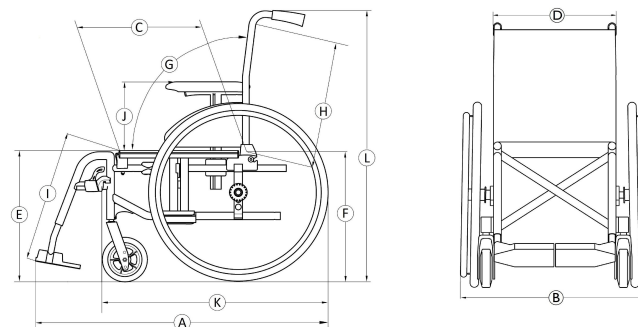
### 11.1 Dimensioni e peso

Tutte le specifiche relative a dimensioni e peso fanno riferimento a una vasta gamma di regolazioni della carrozzina con configurazione standard. Le dimensioni e il peso (in base alla norma ISO 7176-1/5/7) possono variare a seconda delle diverse configurazioni. In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate.



#### AVVISO!

- In alcune configurazioni, le dimensioni complessive della carrozzina pronta per l'uso superano i limiti autorizzati e non è possibile accedere alle uscite di emergenza.
- In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate per gli spostamenti in treno all'interno dell'UE.



		Action 2 NG	Azione 2 Versione leggera antibarriera
	Carico massimo della carrozzina (*)	125 kg	125 kg
Ⓐ	Lunghezza complessiva con poggiamambe	870 – 1.140 mm	990 – 1.020 mm
Ⓑ	Larghezza complessiva	540 – 710 mm	475 – 586 (SW +100) mm

	Lunghezza da piegata	870 – 1.140 mm	610 mm
	Larghezza da piegata	255 – 355 mm	250 mm
	Altezza da piegata	935 mm	705 – 780 mm
	Peso totale	15 – 17 kg	13,4 – 13,7 kg
	Peso della parte più pesante	Da 10 kg a 12 kg	10,7 kg
	Stabilità statica	In discesa: 0° – 17° In salita: 0° – 7° Laterale: 0° – 17°	In discesa: 0° – 16° In salita: 0° – 7° Laterale: 0° – 14,9°
	Inclinazione del sedile	0° - 8° (0°/3°/6°)	8° (3°)
©	Profondità effettiva del sedile	435 – 460 (400 – 425) mm	415 – 446 (400 – 425) mm

Ⓓ	Larghezza effettiva del sedile	370 – 505 (380/405/430/455 /480/505) mm, con incrementi di 25 mm	365-460 (380/405/430/455/480) mm, con incrementi di 25 mm
Ⓔ	Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore	480 (410/435/460/485/510) mm, con incrementi di 25 mm	465 (485/510) mm, con incrementi di 25 mm
Ⓕ	Altezza della superficie del sedile sul bordo posteriore	460 – 485 mm, con incrementi di 25 mm	460 – 485 mm, con incrementi di 25 mm
Ⓖ	Inclinazione dello schienale	Intervallo: 0° / +30° Fisso: 90° (7°) Reclinatore: 90° (0°/+30°), con incrementi di 10°	Fisso: 90° (7°)

Ⓜ	Altezza dello schienale	465 – 545 (430/510) mm	465 – 545 (430/510) mm
①	Distanza tra poggipiedi e sedile	330 – 460 mm, con incrementi di 10 mm	Versione in acciaio: 330 – 455mm (incrementi di 12,5 mm) Versione in alluminio: 350 – 475mm, con incrementi di 10 mm
	Inclinazione del poggigambe rispetto alla superficie del sedile	Inclinazione del poggigambe rispetto alla superficie del sedile	110° (80°)

①	Altezza dal bracciolo al sedile	Intervallo: 200 – 280 mm N°1: 200 – 280 mm N°2: 240 mm	Intervallo: 180 – 285 mm N°1: 195 – 285 mm N°2: 180 mm
	Posizione frontale della struttura del bracciolo	190 – 350 mm	N°1: 280 N°2: 380 mm
	Diametro dell'anello corrimano	535 mm	N/A
	Posizione orizzontale dell'asse	-55 / +42,5 mm	+50 mm
	Raggio di sterzata minimo	790 mm	817 mm
	Larghezza stivaggio	250 – 320 mm	250 mm
	Altezza stivaggio	566 – 1.000 mm	705 – 785 mm
	Lunghezza stivaggio	695 – 1.130 mm	610 mm
Ⓚ	Lunghezza complessiva senza poggigambe	655 – 925 mm	770 mm



Ⓒ	Altezza complessiva	935 mm	975 – 1080 mm
	Raggio di rotazione	1.120 – 1.505 mm	1.180 – 1.190 mm
	Pendenza massima con freno	7°	7°

(\*) Il carico massimo della carrozzina corrisponde al totale di massa occupante massima e massa massima di tutti gli altri oggetti che verranno trasportati tramite la carrozzina. La massa occupante massima è il carico massimo della carrozzina senza carichi aggiuntivi.

Ad es.: per un carrozzina con uno zaino di 10 kg:  
 Massa occupante massima = Carico massimo della carrozzina = 10 kg

## 11.2 Peso massimo delle parti rimovibili




Parte	Peso massimo:
Poggiagambe ad angolazione regolabile con poggia polpacci e poggia piedi	3,2 kg
Bracciolo	2,0 kg

Ruota posteriore da 600 mm (24") in gomma piena con anello corrimano e copriraggi	2,5 kg
Poggiatesta / Poggianuca / Supporto mandibolare	1,4 kg
Supporto per il tronco	0,8 kg
Cuscino dello schienale	2,0 kg
Cuscino imbottito del sedile	1,9 kg
Vassoio	3,9 kg

## 11.3 Pneumatici

La pressione ideale dipende dal tipo di pneumatico:

Pneumatico	La atmosferica		
Pneumatico solido: 610 mm (24") – 305 mm (12")	-	-	-
Pneumatico profilato: 610 mm (24")	4.5 bar	450 kPa	65 psi
Pneumatico solido: 150 mm (6"); 200 mm (8") – 178 mm (7")	-	-	-
Pneumatico: 200 mm (8")	2.5 bar	250 kPa	35 psi

-  La compatibilità degli pneumatici sopraelencati dipende dalla configurazione e/o dal modello della propria carrozzina.
-  In caso di foratura di uno pneumatico, rivolgersi a un'officina appropriata (ad es. officina di riparazione biciclette, rivenditore di biciclette, ecc.) per la sostituzione della camera d'aria da parte di una persona qualificata.
-  La dimensione degli pneumatici è riportata sul lato esterno degli stessi. La sostituzione di pneumatici adeguati deve essere eseguita da un tecnico qualificato.



**ATTENZIONE!**

- La pressione degli pneumatici deve essere uguale per entrambe le ruote per garantire il comfort di guida, mantenere i freni efficaci e facilitare la spinta della carrozzina.

## 11.4 Materiali

Telaio/tubi dello schienale	Alluminio, acciaio
Rivestimento (sedile e schienale)	Poliuretano espanso, tessuto in nylon e poliestere

Maniglie di spinta	PVC
Parti in plastica quali maniglie dei freni, proteggibiti, pedane, braccioli e parti della maggior parte delle opzioni	Materiale termoplastico (ad es. PA, PP, ABS e PUR) conforme al contrassegno sulle parti
Meccanismo di ripiegamento / tubo tensore verticale / parti di serraggio / forcelle delle ruote orientabili	Alluminio, acciaio
Viti, rondelle e dadi	Acciaio

-  Tutti i materiali utilizzati sono protetti dalla corrosione. Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.
-  Sistemi antifurto e metal detector: in rari casi, i materiali utilizzati nella carrozzina possono causare l'attivazione di sistemi antifurto e di metal detector.

## 11.5 Condizioni ambientali

	Conservazione e trasporto	Funzionamento
Temperatura	Da -20 °C a 40 °C	Da -5 °C a 40 °C
Umidità relativa	Dal 20% al 90% a 30 °C, non condensante	

Pressione atmosferica	da 800 hPa a 1060 hPa
--------------------------	-----------------------



Attenzione: se conservata a basse temperature, la carrozzina deve essere regolata prima di poterla utilizzare. Vedere il capitolo *8 Manutenzione*, pagina 123.

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
marketingbelgium@invacare.com  
www.invacare.be

**Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 488 19 10  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

**Esportazioni UE:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Telefono: (33) (0) 2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Royaume-Uni

1654993-G

14-11-2024

**Making Life's Experiences Possible®****Yes, you can.®**